

ODUBER ...schulden...

106E JAARGANG - NO.: 199 WOENSDAG 30 AUGUSTUS 1989

AMIGOE

Prekè

Papsbien

KLEIN VOERDE OOK WAPENS VOOR MAFFIA IN

VS druk bezig met afgerond anti-drugs-programma

Bogota: geen overleg met leiding van drugskartels

BOGOTA/WASHINGTON - De Colombiaanse drugsbaronnen hebben dinsdag zeven bomaanslagen in Bogota en Medellin gepleegd in reactie op de massale politierazzia's, onder meer tegen een keten van apotheken die eigendom van de drugsmaffia zou zijn. De vader van niet minder dan drie drugs- leiders in Colombia heeft een beroep gedaan op de regering aan tafel te gaan zitten en de oorlog te onderbreken. Van regeringszijde is dit aanbod afgewezen.

Het dagblad "El Tiempo" maakte op gezag van Amerikaanse media melding van een soort onderhandelingsvoorstel van Fabio Ochoa, een drugsmaffiaboss wiens drie zonen ook tot het drugskartel zouden behoren. Ochoa zou de Colombiaanse president Virgilio Barco hebben voorgesteld: "Laten wij een dialoog beginnen... Geen drugshandel meer, geen oorlog meer."

VERSCHIL

Dit voorstel van vader Ochoa is meteen van de hand gewezen. President Barco liet weten dat er niet met de drugsbaronnen gepraat zal worden. Volgens hem is er een heel duidelijk verschil tussen de bestrijding van de guerrilla en de oorlog tegen de drugsmaffia. Met de guerrilla is de president, zoals ook gebleken is, bereid aan tafel te gaan zitten om tot een vredesregeling te komen. Hij denkt er niet aan om een dergelijk overleg met de drugsmaffia ook maar te overwegen. Barco had maandagavond een beroep op de Amerikanen gedaan cocaine als drug aan de kant te zetten: "Degenen die aan cocaine zijn verslaafd, hebben de grootste en misdadigste onderneming in het leven geroepen, die de wereld ooit gekend heeft."

GROTERE ROL

De Amerikaanse president George Bush vergaderde dinsdag met zijn adviseurs. Hij hoopt volgende week het volledige anti-drugsprogramma van zijn regering ter waarde van 7,5 tot acht miljard dollar aan het congres te kunnen presenteren. Minister van Defensie Richard Cheney suggereerde dat het Amerikaanse leger een grotere rol in de drugsbestrijding gaat spelen.

MAANDEN GELEDEN

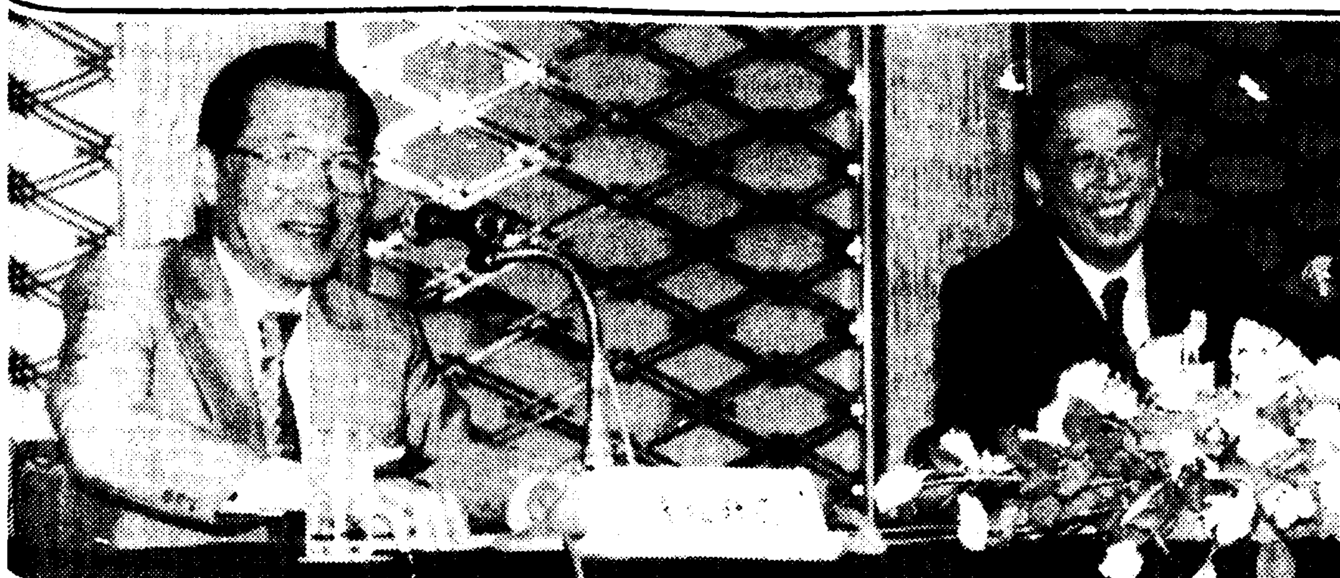
Tegelijkertijd was de 32-jarige Colombiaanse minister van Justitie Monica de Greiff in Washington voor besprekingen over het uitleveren van drugshandelaars aan de VS. Haar Amerikaanse collega van Justitie Dick Thornburgh overhandigde haar het verzoek om uitlevering van Eduardo Martinez Romero die geldt als een van de belangrijkste "witters" van narcodollars.

De Israelische radio meldde dinsdag op gezag van ambtenaren van Defensie dat Yair Klein, de Israelische kolonel die zich zonder vergunning op het trainen van doodseskaders van de maffia zou hebben gestort, al vier maanden geleden opdracht heeft gekregen om zijn activiteiten in Colombia te beeindigen. Klein wordt inmiddels ook verdacht van wapensmokkel naar Colombia, een dienst waarvoor hij en drie partners zo'n achthonderdduizend dollar zouden hebben gevangen. De Colombiaanse politie heeft overigens driekwart van de ruim tienduizend personen moeten vrijlaten die de afgelopen week werden opgepakt tijdens razzia's tegen drugshandelaars. De zeven dagen dat zij in preventieve hechtenis gehouden kunnen worden, waren voorbij, verklaarde kolonel Eduardo Arevalo van het Voorlichtingsbureau van het ministerie van Defensie tegenover het Franse persbureau AFP. Arevalo gaf geen precieze cijfers. Hij zei dat zij niet langer vastgehouden konden worden bij gebrek aan concreet bewijsmateriaal voor een officiele beschuldiging.

Toestemming voor bouw van moskee

CHARVIEU-CHAVAGNEUX - Ruim twee weken na de sloop van de vorige moskee heeft de Gaullistische burgemeester Dezempte van Charvieu-Chavagneux in het oosten van Frankrijk toestemming verleend voor de vestiging van een gebouw, waarin plaats is voor een nieuwe moskee, een Islamschool en de woning van de imam.

Afgelopen vrijdag kregen de Moslims al een voorlopig onderkomen toegezegd in de vorm van een loods. Die werd dinsdag in gebruik genomen. Deze toezegging leidde zaterdag tot een betoging van het extreem-rechtse Front National in Charvieu. De lokale voorman van het Front, Jacky Portocaloglou, schoot daarbij met zijn jachtgeweer op een aantal Moslims. De rechterhand van Le Pen, Bruno Megret, was naar Charvieu gekomen om tot verzet tegen de "Islamisering van Frankrijk" op te roepen. Burgemeester Dezempte, hevig gekant tegen een moskee in zijn gemeente, is kennelijk door de knieen gegaan voor druk uit zijn eigen partij.



Grootste bank

TOKYO - De directies van de Mitsui bank, de zevende bank in omvang van Japan, en de Taiyo Kobe bank, die op de achtste plaats staat, hebben besloten samen te gaan. Daarmee werden zij meteen de grootste bank van Japan en van de hele wereld. Dit werd meegedeeld tijdens een persconferentie door de presidenten van de beide bankorganisaties: Kenichiro Suematsu (links) van de Mitsui bank en Yasuo Matsushita van de Taiyo Kobe bank.

Brief naar premier

Antillianen in Nederland betrekken bij referendum

WILLEMSTAD — In Nederland wonende Antillianen willen betrokken worden bij een referendum over de staatkundige toekomst van de Antilliaanse eilanden. Zo schrijven vier Antillianen in Nederland in een brief aan minister president Maria Liberia-Peters. Vooral de studenten en/of werkenden die van plan zijn naar huis terug te keren en dus ook alle ontwikkelingen betreffende de Nederlandse Antillen op de voet volgen, zijn van mening dat het te houden referendum ook voor hen van cruciale betekenis is,' aldus een passage uit de brief aan de premier.

Heel toevallig werd eerder deze week bekend gemaakt dat er voorlopig geen referendum gehouden zal worden. De premier meldde dat niet alleen een gedegen voorbereidingstijd aan zo'n referendum vooraf moet gaan. Het tijdstip -november dit jaar was de planning- is niet opportuun met de verkiezingen in aantocht. Er zal wel een draaiboek worden gemaakt, zodat die in de toekomst gebruikt kan worden, bracht mevrouw Liberia op maandag tijdens een persconferentie naar voren.

Ze was toen al in het bezit van de brief van de Antilliaanse studenten Francis Gijsbertha, Arthur Kibbelaar Ricardo en Herrill Sulvaran en Shell employee Herbert Mensche.

Die baseren hun verzoek op een gesprek dat men had met de Antilliaanse gevolmachtigde minister in Nederland en een artikel van 26 mei in de Volkskrant, waaruit bleek dat in november op de Antillen een referendum over de staatkundige toekomst gehouden wordt. 'Wij zullen het zeer op prijs stellen als er de mogelijkheid wordt geschapen waardoor in Nederland woonachtige Antillianen ook mee kunnen doen aan het referendum. Wij vinden dat de Antillen niet verstoken mogen blijven van de noodzakelijke prikkels die de democratisch gegenereerde landen nodig hebben,' aldus het schrijven.

Minister blijft aan



WASHINGTON -Minister Monica de Greiff van Justitie in het kabinet van de Colombiaanse president Virgilio Barco heeft tijdens een persconferentie in Washington ontkend overwogen te hebben ontslag te nemen. In de Amerikaanse hoofdstad heeft zij overleg gevoerd over de aanwending van de Amerikaanse hulp voor de oorlog welke haar regering de drugsmaffia heeft verklaard. Onder meer de bescherming van de rechters was een belangrijk punt.

VS Handelsministerie:

Economie fiks toegenomen

WASHINGTON - De economische groei in de Verenigde Staten heeft in het tweede kwartaal van dit jaar op jaarbasis 2,7 procent bedragen en niet 1,7 procent zoals eerder werd geraamd.

De inflatie gemeten volgens de "deflator" is met 4,6 procent lager dan de oorspronkelijk geraamde 4,9 procent, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Handel dinsdag bekendgemaakt. De forse herziening van de economische groei werd vooral gemaakt op basis van de sterk toegenomen bestedingen, niet alleen van de consumenten maar ook van de overheid. De economische groei in het eerste kwartaal bedroeg 3,7 procent. Daarvan werd 2,2 procentpunt toegeschreven aan de landbouwproduktie, die zich toen had hersteld van de droogte van de zomer van vorig jaar.

Gemeten met de "fixed-weight price index" kwam de inflatie uit op 5,1 procent tegenover 4,8 procent in het eerste kwartaal.

PROVOCATIE LEGER GEVREESD

Junglecommando vraagt uitvoering Akkoord van Kourou

Paramaribo heft noodtoestand op

DEN HAAG/PARAMARIBO - De noodtoestand in bepaalde delen van Suriname moet worden opgeheven. Dit standpunt van president Ramsewak Shankar blijkt uit een ontwerpwet die de Nationale assemblee in Paramaribo donderdag behandelt. Het lijdt geen twijfel dat het wetsontwerp wordt aangenomen, omdat de regeringscoalitie 41 van de 51 zetels in de volksvertegenwoordiging bezet. Van de kant van het Junglecommando is bij de regering aangedrongen om het Akkoord van Kourou ten uitvoer te brengen.

De president vindt dat de huidige ontwikkelingen rond het realiseren van duurzame vrede de noodtoestand overbodig maken. Het decreet waarin de noodtoestand werd afgekondigd, moet worden ingetrokken. De nieuwe wet treedt een dag na afkondiging in het staatsblad in werking.

VRIJDAG

Uit kringen van de Nationale assemblee is vernomen dat Shankar vrijdag aangeeft wanneer de noodtoestand wordt opgeheven. Hij zet dan in het kader van het regeringsbeleid voor het komende jaar uiteen. De noodtoestand werd op 2 december 1986 van kracht in de 'oorlogsgebieden', de districten waar het Jungle commando en het nationale leger strijd leverden. Het gaat om de districten Marowijne, Commewijne, Para, Brokopondo en een deel van Sipaliwini. Aan de strijd is formeel een eind gekomen met het Akkoord van Kourou dat na onderhandelingen tussen delegaties van de regering en het jungle commando in juli tot stand kwam.

GEWAARSCHUWD

Het Junglecommando van Ronnie Brunswijk betreurt het feit dat de Surinaamse regering nog niet is begonnen met de uitvoering van het akkoord van Kourou. Dit moet de aanzet geven tot vrede en ontwikkeling in het oosten en zuiden van Suriname.

Ronnie Brunswijk, heeft dinsdag in een brief aan president Shankar gevraagd te voorkomen dat het Nationale leger "provocerende activiteiten" ontplooit rond zijn bases. "Dat is zeker niet bevorderlijk voor het vredesproces", aldus Brunswijk. Hij klaagt er over dat de bewoners van het zuiden en midden van Suriname zich nog steeds moeten onderwerpen aan een "pasjesregeling"

COMMISSIE

Sinds de ondertekening van het vredesakkoord is de militaire controle op wegen naar het zuiden van Suriname volgens Brunswijk strenger dan ooit. "Niet de leden van het Junglecommando maar de bewoners van die gebieden worden getroffen", schrijft hij, er op wijzend dat het vervoer van levensmiddelen stagneert. Brunswijk dringt aan op de installatie van een gezamenlijke commissie die moet toezien op naleving van het vredesakkoord. Hij geeft de namen door van zes van de zeven personen die namens het Junglecommando zitting moeten nemen in die commissie. Onder hen zijn de in Paramaribo wonende Stanley Rensch en Ernie Landveld, die het Akkoord van Kourou mede hebben ondertekend.

GRANKRUTU

Rensch en Landveld zijn bezig met de voorbereiding van een bijeenkomst van afgevaardigden van alle bosnegerstammen met de leiding van het Junglecommando. Deze "Grankrutu", waarvoor ook de voorzitter en zes leden van de volksvertegenwoordiging en enkele ministers zijn uitgenodigd, wordt volgende week gehouden in het dorp Puketi aan de rivier de Tapanahony in oost-Suriname. Daar zullen beslissingen genomen worden over de plaats van het Junglecommando in Suriname, humanitaire noodvoorzieningen, onderwijs, medische zorg en de sociaal-economische ontwikkeling in het binnenland. Op de Grankrutu, die door de Surinaamse regering wordt betaald, worden 350 a 400 afgevaardigden verwacht. Onder hen zijn ook vertegenwoordigers van de vluchtelingen in Frans Guyana.

Poolse premier:

Meer tijd nodig voor vorming van regering

WARSCHAU - De Poolse premier Tadeusz Mazowiecki heeft voor de vorming van een kabinet meer tijd nodig dan hij aanvankelijk dacht. Het was zijn bedoeling donderdag de namen van zijn ministers bekend te maken, maar dat zal toch niet voor eind volgende week gebeuren.

Dit blijkt uit de woorden van de fractieleider van Solidariteit, Bronislaw Geremek, in het partijblad Trybuna Ludu van dinsdag. Formeel gesproken heeft Mazowiecki drie maanden de tijd om een regering te vormen, maar daar zal hij het gezien de noden van het land niet op aan willen laten komen. Solidariteitsleider Lech Walesa heeft al gezegd dat Mazowiecki's regering slechts een half jaar tot een jaar de tijd heeft om zich waar te maken. Daarna zou het geduld van de Poolse bevolking op zijn.

Protest Budapest bij Praag

BUDAPEST - De Hongaarse minister van Buitenlandse zaken heeft de tijdelijke zaakgelastigde van Tsjechoslowakije in zijn land bij zich ontboden om te protesteren tegen de gevangenneming van twee Hongaren. Op 21 augustus protesteerden ze in Praag tegen de 21e verjaardag van het neerslaan van de Praagse lente.

St Maarten bouwt jeugdcentrum met drugsgelden

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het Bestuurscollege van Sint Maarten wil met het deel van de 3.6 miljoen dollar aan drugsgeld dat vorig jaar de Antilliaanse Justitie in beslag nam, een jeugdcentrum bouwen. Zo bleek tijdens een bezoek van de adviseur van minister van Justitie, Teun Miedema aan Philipsburg.

Vorig jaar werden op Sint Maarten enige Fransen gearresteerd en berecht. De rechter liet toen tevens beslag leggen op 3.6 miljoen dollar. Dat geld zou, zo meldde minister Knoppel, verdeeld worden en gebruikt kunnen worden voor de financiering van onder andere opvangscentra voor drugsverslaafden.

Het Sint Maartense Statenlid voor de DP, Marcel Gumbs, diende enige maanden geleden een verzoek in bij de bewindsman van Justitie, waarin hij hem vroeg het Sint Maartense deel aan te wenden voor uitbreiding c.q. modernisering van de politie op Sint Maarten. De parlementariër signaleerde toen niet alleen een groot tekort aan politiepersoneel, maar evenzo de deficiënte apparatuur en infrastructuur waarmee de politie op het eiland te maken heeft.

Op verzoek van minister Knoppel heeft diens adviseur Miedema een bezoek afgelegd aan Sint Maarten: daar ontmoette hij leden van het Bestuurscollege. Een van de gesprekspartners van Miedema was gedeputeerde Valerie Gitterson- Pantophlet. Zij meldde na de bespreking dat het BC met het geld graag een 'multipurpose' jeugdcentrum zou willen bouwen. Een duidelijk antwoord op de vraag waarom met het verzoek van het Statenlid Gumbs geen rekening werd gehouden, had ze niet.

Miedema verklaarde op zijn beurt, dat hij de minister zal inlichten over de wens van het BC van Sint Maarten. Hoeveel Sint Maarten van het totaal krijgt, is overigens nog niet besloten. Op Curaçao zal naar alle waarschijnlijkheid een drugsopvangcentrum gebouwd worden.

Blanchard (ECLAC) op bezoek



■ *WILLEMSTAD — Maandag bracht Daniel Blanchard, secretaris van de Economische commissie voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied (ECLAC), een werkbezoek aan minister-president Maria Liberia-Peters.*

Blanchard was op Curaçao in verband met de voorbereidingen van de twaalfde zitting van de ECLAC/CDCC. CDCC staat voor Caribbean Development and Co-operation Committee. Deze twaalfde zitting wordt van 4 tot 8 december in het International Trade Centre gehouden.

De CDCC is belast met de sociaal-economische ontwikkeling van het Caribisch gebied en bestaat uit tien leden en vier geassocieerde leden, waaronder de Nederlandse Antillen.

Foto vlnr: Blanchard, Liberia-Peters en drs Lucita Moenir-Alam, hoofd van de afdeling Internationale Organisaties van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en belast met de organisatie van de twaalfde zitting van ECLAC/CDCC op Curaçao.

Cursussen gezond eten

WILLEMSTAD — De organisatie Salu i bida na Abondansha (gezondheid en leven in overvloed) gaat volgende maand van start met een cursus over gezond eten bereiden voor kinderen tussen de zes en achttien jaar. De jongeren zullen informatie krijgen over gezonde voedingsmiddelen en zelf ook de nodige maaltijden leren koken. Meer informatie kan men krijgen op de telefoonnummers 54073,55103, 614109.

Op die nummers kan men ook terecht voor informatie over een cursus gezond eten voor volwassenen, die morgen van start gaat. Personen die last hebben van maagpijn, suikerziekte en cholestorol wordt aangeraden deze cursus te volgen, aldus een persbericht van de organisatie.

Lelijke vergissing Kenneth van Putten

WILLEMSTAD/SINT EUSTATIUS — Vergissen is menselijk. Ook politici begaan zo nu en dan een blunder. Soms een kleine, een andere keer een iets grote. Maandag was het de beurt van het Staten- en eilandsraadslid van de DP- Sint Eustatius, Kenneth van Putten.

Van Putten en DP-collega Julian Woodley, die op Statius in de oppositie zitten, dienden enige weken geleden moties van wantrouwen in tegen de gedeputeerden Eric Henriques en Ingrid Whitfield van WIPM. Die twee namen de macht op het eiland - en in het BC over- nadat Neuman Pompier, een ex-DP-er, overliep en sindsdien de WIPM steunt.

Volgens de DP- raadsleden (de DP- Statius zit wel in de centrale overheid, RED.) moesten Henriques en Whitfield zo spoedig mogelijk opstappen en de macht overdragen aan de DP. De moties bleven twee weken liggen. Tijdens een openbare vergadering een dag na indiening waren de raadsleden die de moties indienen zelf niet aanwezig.

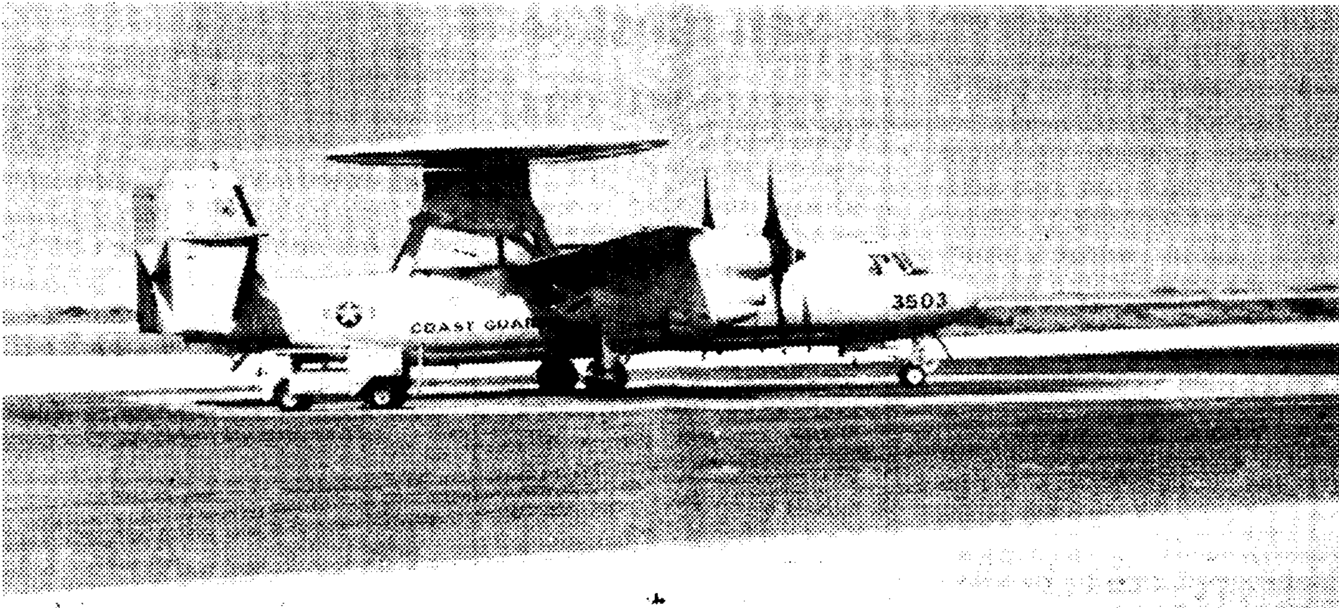
Dat was gisteren wel het geval: wat gebeurde er echter bij de stemming over de motie tegen Henriques? Van Putten stemde -per ongeluk, let wel- zelf tegen waardoor de motie met vier stemmen (WIPM, Pompier en Van Putten) tegen één (Julian Woodley) werd afgewezen. Van Putten was kennelijk iets meer lucide toen over de motie van Whitfield werd gestemd: die werd afgewezen met 3 (WIPM en Pompier) tegen twee (Van Putten en Woodley).

Eric Henriques verklaarde direct na de merkwaardige vergadering, dat hij zich kandidaat voor Statius stelt, voor de komende Statenverkiezingen. 'Als de huidige vertegenwoordiger van Statius zich zó bij de stemming gedraagt, dan kan hij maar beter snel vervangen worden in het Antilliaanse parlement,' aldus Henriques. Vergissen is menselijk én pijnlijk genoeg, Eric....

VVV bezorgd over roekeloos parkeren

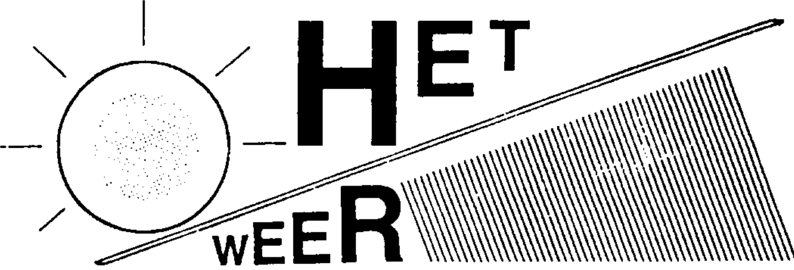
WILLEMSTAD — De Vereniging Veilig Verkeer Curaçao maakte zich ernstig zorgen over de roekeloosheid waarmee automobilisten hun auto's lukraak op zebrapaden en trottoirs voor scholen parkeren. Dit heeft tot gevolg dat schoolkinderen vaak niet rustig de straat kunnen oversteken en op straat moeten lopen omdat de trottoirs als parkeerplaats dienen. De situatie is zo uit de hand gelopen, dat de Vereniging besloten heeft een campagne te beginnen om automobilisten bewust te maken van het belang van vrijhouden van zebrapaden en trottoirs. Men zal de media nauw hierbij betrekken, zo blijkt uit een persbericht van de Vereniging Veilig Verkeer.

COAST GUARD OP CURAÇAO



■ *WILLEMSTAD — Deze week landde dit speciale vliegtuig van de Amerikaanse Coast Guard op Curaçao. Het betrof een routine-bezoek.*

Het vliegtuig is uitgerust met ultra moderne radarapparatuur. Dit soort toestellen is ook vaak betrokken bij speurtochten naar schepen en vliegtuigen met ladingen drugs.



WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke regen- of onweersbui. Zwakke tot matige wind uit voornamelijk oostelijke richting (tussen drie en zestien knopen).

WEEROVERZICHT:

Een 'tropical wave' boven het oostelijk deel van het Caribisch gebied trekt langzaam westwaarts. Het hiermee samenhangend regen- en onweersgebied zal in de komende 24 uur ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Onder invloed van deze 'tropical wave' kan de activiteit van de intertropische convergentiezône enigszins ook gaan toenemen. Het windveld boven de eilanden zal ook vrij zwak blijven.

Tropische storm 'Felix' bevond zich vanmorgen om zes uur nabij 24.0 noord en 30.2 west ofwel duizend km ten noorden van de Kaapverdische eilanden. De storm beweegt zich in noordwestelijke richting met een snelheid van twintig km/uur. De maximumwinden nabij het centrum bedragen zeventig km/uur.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T. Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.0
St Eustatius	half bewolkt	30	25	8.0
St Maarten	licht bewolkt	--	--	6.7
Chicago	licht bewolkt	29	14	0.3
Detroit	licht bewolkt	29	26	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	33	27	0.3
New York	nevel	26	24	4.3
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	-.-
Philadelphia	regen	29	22	0.3
Port of Spain	zwaar bewolkt	34	23	0.0
San Juan	geheel bewolkt	29	24	13.0

Communicatierapport Enkelaar gereed

Antilliaanse leiders moeten vrees voor Nederlandse journalist afleggen

WILLEMSTAD — Wil men een beter beeld van de Nederlandse Antillen in Nederland geven, dan zullen Antillianen die op de Antillen de eigen pers te woord staan, daar rekening mee moeten houden. De slechte berichten over de Antillen in de Nederlandse pers vinden meestal hun oorsprong op de Antillen. Dit zei gevolmachtigde minister Papy Jesurun in Den Haag bij de ontvangst dinsdag van het rapport dat Carel Enkelaar en Kees Buurman hebben opgesteld over betere contacten tussen de Nederlandse Antillen en Nederland. Het rapport telt 50 pagina's en draagt de titel 'Communicatie 1989 - Diagnose en Therapie'.

Welke aanbevelingen Enkelaar precies doet om de contacten te verbeteren werd niet bekend gemaakt. Eerst moet het rapport door de centrale regering in Willemstad worden bekeken. Wat in ieder geval zeker is, is dat het rapport ingaat op de verhouding tussen de premier en de gevolmachtigde minister. Daar zou vaak sprake zijn van "frequentiestoornissen". Om die te voorkomen is het goed als ze beiden van dezelfde politieke partij zijn en de gevolmachtigde minister een politiek zwaargewicht is. Daarnaast moet de RVD worden opgetuigd en moet de afdeling Voorlichting van het Antillenhuis versterking krijgen. Ook moeten Antilliaanse autoriteiten hun angst voor Nederlandse journalisten afleggen.

Carel Enkelaar was vroeger directeur van de afdeling televisie bij de NOS, thans is hij directeur van een communicatie- en media-adviesbureau en ontwerper van mediaprojecten. Ter uitvoering van de opdracht van Jesurun (namens de Antilliaanse regering) hielden Enkelaar en Buurman in de Antillen en daarna in Nederland een groot aantal inteviews met mensen uit de overheidssector, het bedrijfsleven, het toerisme, de cultuursector, de vakbeweging en de media. De identiteit van de geïnterviewden blijft onbekend.

De bevindingen van het onderzoek zijn verwerkt in een rapport dat allereerst een korte typering geeft van het historisch gegroeide verschil in mentaliteit en denkpatronen tussen de Antillianen en Nederland.

MISVERSTANDEN

Aandacht wordt geschonken aan misverstanden die in Nederland bestaan ten aanzien van de Antillen. Ook wordt er gewezen op de vrij algemene wens in de Antillen tot versterking van de communicatie met het buitenland, met name met Zuid-Amerika, Japan alsmede Nederland en Europa. Het rapport tracht helderheid te verschaffen over de boodschap die de Antillen wensen over te brengen.

De onderzoekers wijzen erop dat hun waarnemingen vanuit een Nederlandse optiek zijn geregistreerd en dat de aanbevelingen vanuit diezelfde gezichtshoek worden gedaan, daar deze immers moeten dienen ter aanwending in een Nederlandse en Europese communicatiestructuur.

Jesurun wilde niets kwijt tegenover Amigoe-correspondent Jos de Roo."Het zou niet juist zijn om over de aanbevelingen te praten als de regering er nog geen kennis van heeft genomen. Ik moet het rapport nog aanbieden."

Toch werd tijdens de persconferentie duidelijk dat de samenstellers van het rapport en Jesurun zich zorgen maken over de manier waarop Antillianen de eigen Antilliaanse pers te woord staan.

SCHADE

Jesurun: "De opiniemakers op het eiland moeten rekening houden met wat ze zeggen, want door de moderne communicatiemiddelen kan wat ze zeggen binnen een uur in Nederland arriveren. Als zaken niet goed geformuleerd zijn, worden ze hier heel anders geïnterpreteerd dan ze bedoeld zijn en dat kan soms schade berokkenen."

Maar is het niet vreemd dat Antillianen die zich op een Antilliaanse manier uiten in Antilliaanse media rekening moeten gaan houden met de denkwijze van het moederland?

Jesurun: "Ik moet het doen, want we zijn afhankelijk van het moederland. Het zou geen enkel probleem zijn, als we de banden met Nederland niet hadden, maar het is het moederland dat onze stappen volgt, het land dat ons ontwikkelingshulp geeft, we zijn een deel van het moederland, dat is de realiteit."

SCHAALVERGROTING

Carel Enkelaar: "De vraag vind ik niet erg op zijn plaats. Als aan premier Lubbers in Den Haag vragen worden gesteld die consequenties hebben in Brussel en in Straatsburg, dan zal hij ernstig rekening moeten houden met wat hij zegt. Het is de schaalvergroting die in de media optreedt. Zo vreemd is dat niet."

Jesurun: "Ik zou willen pleiten voor een apparaat op de Antillen dat de nieuwsvoorziening verzorgt en dat de pers zo objectief mogelijk inlicht over zaken die de regering betreffen, zodat de voorlichting hier zo goed mogelijk overkomt. Ik pleit ook voor extra mankracht voor de voorlichting op het Antillenhuis. Het Antillenhuis van tegenwoordig is een heel ander dan dat van twintig, dertig jaar geleden. Er zitten 50.000 Antillianen in Nederland. De voorlichtingsman die ik op kantoor heb, moet voorlichting geven, protocol doen, cultuur doen. Dat kon misschien vijftien jaar geleden, maar nu niet meer."

VREES

Over de noodzaak van een meer open houding van Antilliaanse politici tegenover Nederlandse journalisten zegt de gevolmachtigde minister dat men in de Antillen nog steeds vrees heeft voor verslaggevers van de Lage Landen. Men acht het nog steeds het verstandigst de journalisten zoveel mogelijk te ontwijken, want bij de eerste de beste gelegenheid wordt men afgemaakt.

LANDSAARD

Jesurun hierover: "Zo'n houding vind ik verkeerd. De Nederlandse journalist is nu eenmaal een andere dan de Antilliaanse, dat is een kwestie van landsaard. We moeten met deze factor rekening houden en de Nederlandse verslaggevers met open vizier tegemoet treden. Dan zijn de kansen zeer klein dat je negatieve publiciteit krijgt."

De voormalige NOS-man houdt zich verder op de vlakte over zijn bevindingen. Wat de kern van de gecommuniceerde boodschap is en wat ze zou moeten zijn, meldt hij niet.

Vriendin met mes bedreigd

WILLEMSTAD — Wegens het tijdens een ruzie bijten van zijn vriendin en wegens het haar bedreigen met een mes, is te Kaya Bazjan Karpata de man P.M. aangehouden door agenten van de wacht Otrobanda.

WILLEMSTAD —Het radiostation Z-86 gaat morgen van start met een quiz, Top 5, voor studenten van middelbare scholen- en opleidingen.

In totaal zeven groepen nemen deel aan de quiz, die iedere woensdagavond om half acht vanuit de studio van Z-86 uitgezonden wordt. Iedere groep bestaat uit vijf personen die deelnemen aan vijf categorieen vragen: vijf vragen hebben betrekking op algemene onderwerpen, een vraag betreft een biografievraag, er zijn vijf multiple choice vragen, terwijl er ook vragen zijn waarbij de deelnemers aan de hand van clues een artikel of object moeten raden.

De zeven instellingen die deelnemen zijn: het Peter Stuyvesant College, het Maria Immaculata Lyceum, het Radulphus College, de UNA, de MAO, de Pedagogische Academie en de MTS.

De quiz duurt in totaal 21 uitzendingen; de laatste uitzending vindt waarschijnlijk plaats op 20 december. Er vinden, zo wordt verwacht, ook enige extra uitzendingen plaats. Quizmasters zijn Sharo Bikker en Rudy Hollander, aldus een persbericht van Ernest Willems van Z-86.

Drie gewapende roofovervallen St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op Sint Maarten is grote consternatie ontstaan, nadat in de nacht van maandag op dinsdag j.l. niet minder dan drie gewapende roofovervallen werden gepleegd. In één geval werd een Amerikaanse toerist in de borst geschoten. Hij moest in allerijl naar Puerto Rico vervoerd worden.

De criminaliteit op het Bovenwindse eiland is de afgelopen jaren enorm toegenomen en burgers maken zich ernstig zorgen over het grote aantal overvallen en wapens die er voorhanden zijn. Er is een tekort aan politiepersoneel en het ziet er voorlopig niet naar uit, dat daarin verandering zal komen.

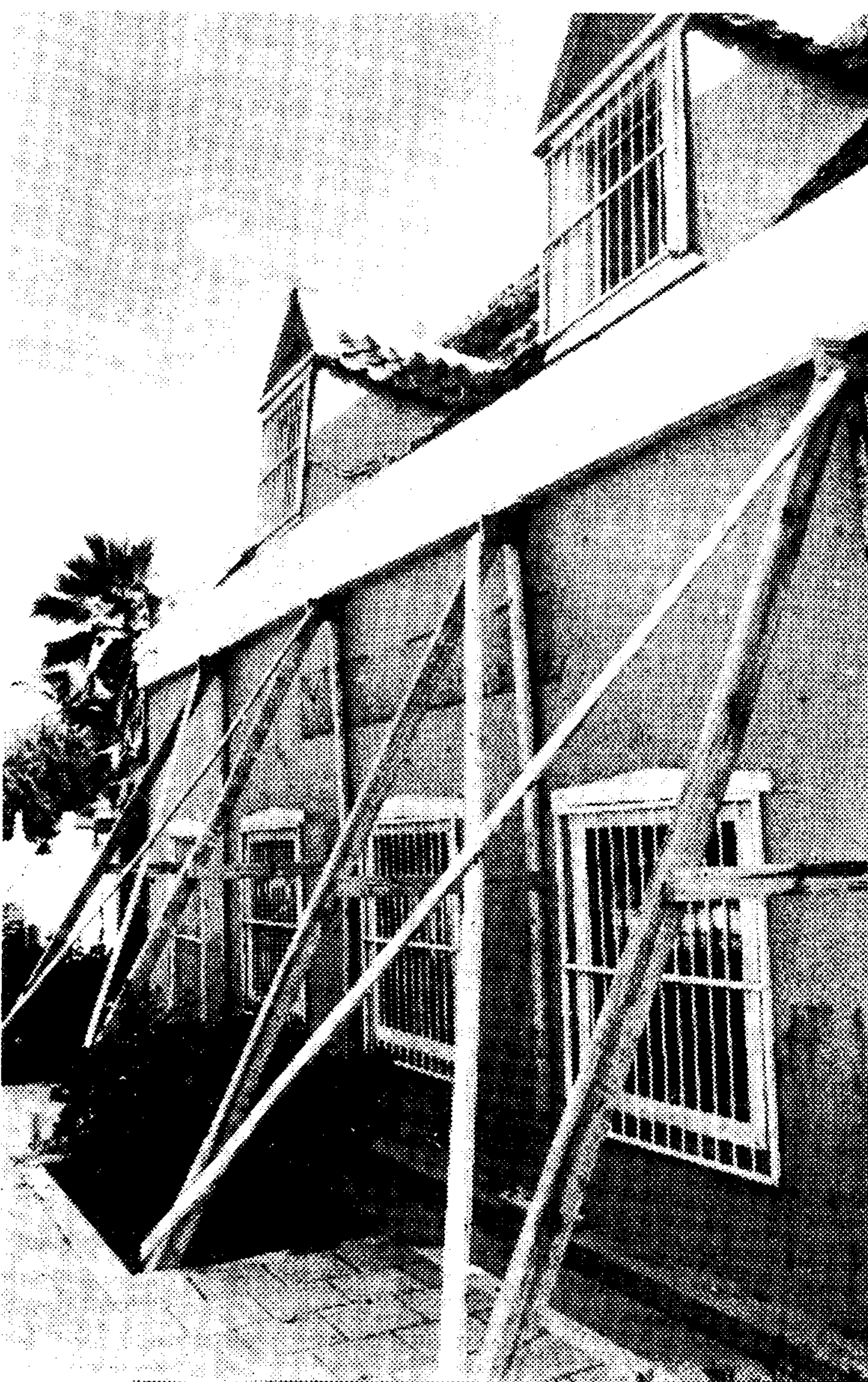
Afgelopen maandagavond om negen uur werd de bediende van het pompstation van Caribbean Auto Sales aan de Union Raod in Cole Bay door een gewapende man bedreigd: hij was net de inkomsten van die dag aan het tellen. Toen de overvaller het geld niet snel genoeg kreeg, gaf hij de bediende een klap op het hoofd met het revolver en sloeg hij hem vervolgens met een ijzeren staaf. Als gevolg hiervan liep hij een verwonding op aan een van de benen en moest hij negen hechtingen ondergaan. De dief, die op stap was met nog iemand die in de auto op hem wachtte, nam 700 dollar mee. De manager van de zaak meldde dat de bediende, die nog een jonge vent is, een aardige trauma aan het incident heeft overgehouden.

Een paar uur later vond er een gewapende roofoverval plaats bij Budget Rental Car, nabij de luchthaven. De mannen eisten van de bewaker dat hij de brandkast zou openmaken. 300.000 Dollar aan cashgeld, travellers cheques en andere waardevolle papieren werden meegenomen.

Rond die tijd vond in het vakantiehuis van een Amerikaanse arts op Tamarind hill, nabij het Down Beach hotel, evenzo een gewapende roofoverval plaats. Twee gemaskerde mannen drongen de woning van de toerist binnen; een van hen schoot hem in de borst. Hij moest met een prive vliegtuigje naar Puerto Rico worden overgevlogen voor medische behandeling.

Er werden tot nu toe geen arrestaties verricht.

RADIO HOYER GESTUT



WILLEMSTAD — Radio Hoyer heeft steun nodig. Stutbalken zijn geplaatst tegen de voorgevel van het monumentale huis waar de studio's van de 'zon van het volk' zijn ondergebracht.

"Er moest wat gebeuren", zegt Helen Hoyer, "de muur begon in te zakken." Dat er een restauratie moet plaatsvinden staat vast, volgens de directrice. Wel moet daarbij het behoud van het historisch karakter van de voorgevel voorop staan. Wat nog niet vast staat is hoe een en ander gefinancierd. Met de overheid wordt gepraat, maar er is nog niets toegezegd, overeengekomen of besloten.

Het Hoyer-pand zou ongeveer 130 jaar oud zijn. De achterkant van het gebouw kreeg reeds eerder een opknapbeurt.

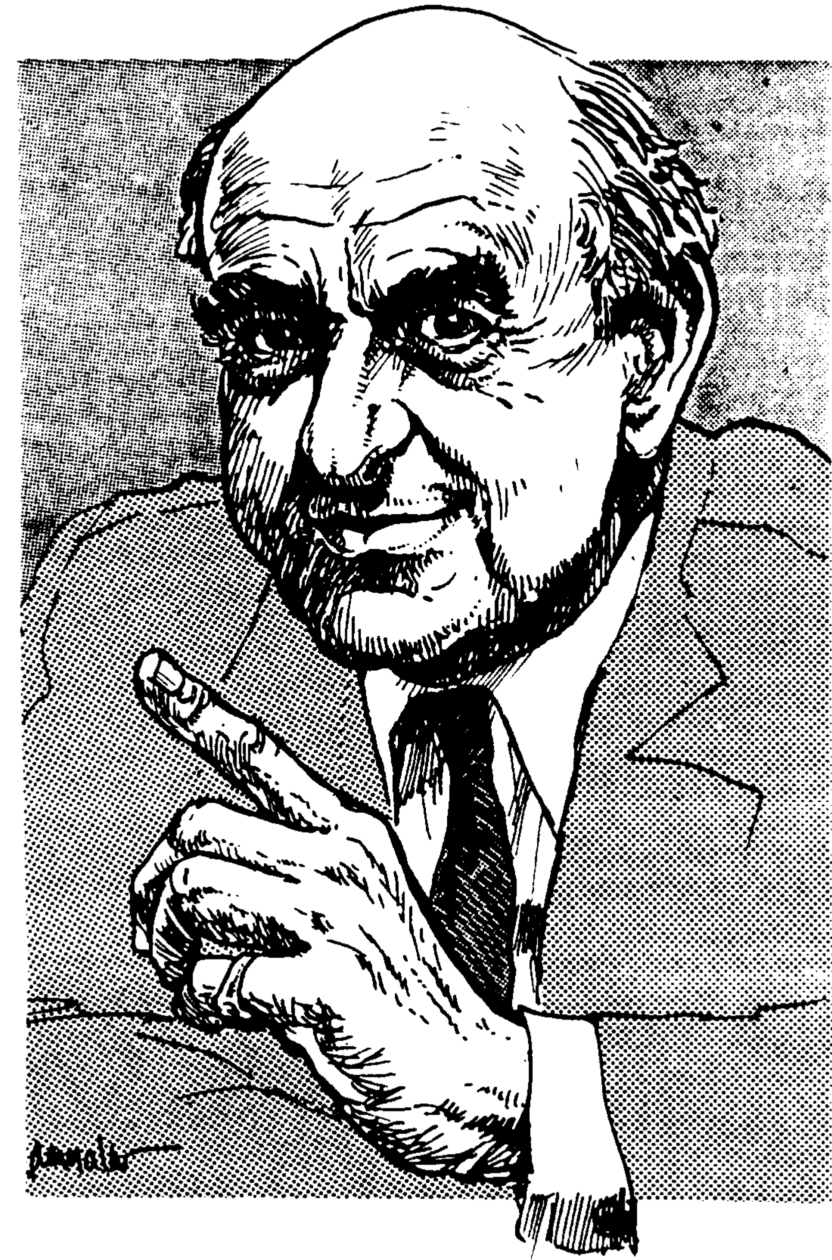
Jarige 'Paps' 35 jaar bij Maduro

WILLEMSTAD — Er zal op Curaçao niemand rondlopen die hem niet kent: Lionel, 'Paps,' Capriles is moeilijk over het hoofd te zien. De uitgesproken bankier en 'concerned citizen,' de adviseur en criticus. Lio Capriles is op Curaçao een begrip, als geldschieter, als mens, als Curaçao-liefhebber.

Vandaag is het voor hem een hele belangrijke dag. Zet hij anderen altijd zo graag in het zonnetje, vandaag is het zijn beurt: Lio viert namelijk zijn 56-ste verjaardag én herdenkt het feit dat hij 35 jaar geleden zijn loopbaan bij de Maduro & Curielsbank begon. 35 jaar. Capriles is al jaren de hoogste baas van deze bankinstelling, beter bekend als 'nos banko'.

Voor de redaktie van het MCB- personeelsblad, Bos di Banko, was de verjaardag en het 35-jarig dienstverband van Capriles aanleiding een speciale editie van het blad te publiceren en het helemaal aan 'Paps' te wijden: oude, minder oude en recente foto's van Lio 'in actie', Lio lachend, denkend, peinzend.

Ook wordt in het blad uitgebreid aandacht besteed aan zijn 'filosofiën' en favoriete thema's. Max Henriquez schreef een apart artikel over Capriles in de beginjaren, evenals diverse managers van de MCB op de andere eilanden. Ook worden legio werknemers aan het woord gelaten over hun baas. MCB- directielid, Ron Gomes Casseres, komt als laatste aan het woord: 'Curaçao is heilig voor Lio,' luidt de kop van dat stuk. Gomes Casseres is niet de enige die daar zo over denkt. Pabien Lio i hopi aña mas!



LANDHUIZEN-RELIEFS



DEN HAAG — Het aantal Antillianen, dat in Nederland de beeldende kunst beoefent, is vrij omvangrijk en groeit met de dag. De meesten van deze kunstzinnige Antillianen hebben een academische opleiding, maar er zijn ook velen die autodidact zijn.

Eén ervan is Carol Noordstar-Perret Gentil die zich onlangs in Nederland heeft gevestigd. Noordstar maakt, volgens een speciaal procedé, reliëfs van landhuizen van haar geboorte-eiland Curaçao. Op Curaçao heeft zij een naam opgebouwd en vele bedrijven en kantoren hebben haar landhuizen aangekocht.

Onlangs was zij op bezoek in het Antillenhuis waar zij gevolmachtigd minister Edsel Jesurun één van haar werken aanbood.

Inderson naar Oostenrijk

ISSA-congres over sociale zekerheid

WILLEMSTAD — Van 5 tot en met 13 september zal in Wenen de 23ste algemene vergadering worden gehouden van de ISSA, de International Social Security Association. Op uitnodiging van de staatssecretaris voor sociale verzekeringen van de ISSA zullen minister Stanley Inderson van Arbeid en Sociale Zaken, directeur A.A. Constancia van de Sociale Verzekeringsbank en Raadsadviseur mr C. Hermans de Antillen op deze conferentie vertegenwoordigen.

Deze algemene vergadering, welke volgens de reglementen om de drie jaar wordt gehouden, zal een nieuw bestuur kiezen, terwijl financiële verantwoording zal worden afgelegd over de afgelopen periode waarbij de rapporten over de diverse activiteiten van de technische en adviescommissie van deze organisatie in zowel het Caribisch gebied als in de regio zullen worden behandeld.

De ISSA werd opgericht in 1927 en kan beschouwd worden als het equivalent van de International Labour Organization (ILO), vooral voor wat betreft de sociale zekerheid. De ISSA is gevestigd in Geneve.

De ISSA geldt als het meest gezaghebbende orgaan op het gebied van de sociale verzekeringen en heeft als voornaamste doelstelling de bevordering, de verbetering en de bewaking van de sociale zekerheid. Deze doelstelling tracht zij te bereiken door onder andere het ontplooien van activiteiten op het gebied van de internationale uitwisseling van informatie en ervaring voor zover het de sociale zekerheid betreft en door middel van onderzoek en documentatie, het organiseren van regionale conferenties, het verlenen van technische bijstand en dergelijke.

De ISSA bestaat uit 248 leden en 62 geassocieerde leden, verdeeld over 125 landen.

De agenda van de 23ste algemene vergadering voert als belangrijke onderwerpen aan: preventie van bedrijfsrisico's, medische zorg en ziekteverzekering, verzekering tegen bedrijfsongevallen, ouderdomspensioen en weduwen- en wezenverzekering.

DP-felicitaties voor Meulens

WILLEMSTAD — Evenals diverse andere personen, heeft ook DP- leider, Agustin Diaz, een gelukstelegram gestuurd naar Hensley Meulens. Deze Curaçaose atleet is onlangs toegetreden tot de New York Yankees baseball ploeg in de Big League. Diaz geeft te kennen, dat het gehele Curaçaose volk trots is op hem. 'Veel succes en 'saka nos kara', aldus Agustin Diaz in het telegram aan 'Yankee player' Meulens.

Speurtocht Otrobanda

WILLEMSTAD — Zondag werd door zeven basisscholen in Otrobanda meegedaan aan een 'treasure hunt' die de serviceclub Kiwanis Piscadera organiseerde. 220 leerlingen deden mee. De eerste prijs is gewonnen door de Joan Maurits School, de tweede prijs door het Mgr Niewindt College en de derde prijs door het St Thomas college.

De kinderen moesten aan de hand van een formulier vragen oplossen over historische gebouwen, straten en standbeelden. De speurtocht eindigde op de Koredor waar een barbeque gehouden werd. Tom Presti gaf een goochelvoorstelling. De winnaars van de wedstrijd kregen een beker met inscriptie voor de prijzenkast van de school.

Nieuwe Kiwanisleden



WILLEMSTAD — Onlangs heeft Kiwanisclub Piscadera vier nieuwe leden geïnstalleerd: Jan Brouwer, Eduard Braam, Erwin Wolfert en Huub Burm.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD — Bij vijf aanrijdingen raakten twee personen ernstig gewond. De schade aan de aangereden voertuigen bedraagt bijna 25.000 gulden.

Fundraising-diner

WILLEMSTAD — Het organiserend comité van de Politie Sport Vereniging (PSV) maakt bekend dat in verband met de viering van het veertig-jarig bestaan van het Korps Politie Nederlandse Antillen een fundraising-diner gehouden wordt op 2 september. Het diner begint om 19.00 uur en wordt geserveerd in het Caribbean Hotel. Dit maakt de voorzitter van de PSV, R.T. Meulens bekend.

SOD-actie

WILLEMSTAD — De 29-jarige vrouw M.A. is in een pand aan de John de Poolstraat aangehouden. Onder een matras vonden leden van een SOD-team een hoeveelheid base.

Toerisme vooruit

ORANJESTAD — Het aantal toeristen, dat Aruba in maart dit jaar per vliegtuig bezocht, bedroeg 31.276. In maart vorig jaar was dit 24.436 toeristen.

Het aantal cruiseschip-toeristen ging weer achteruit: van 13.031 toeristen (achttien schepen) in maart 1988 naar 8.598 toeristen (vijftien schepen) in maart dit jaar. Het aantal overnachtingen was in maart dit jaar 218.294 tegen 165.539 in maart vorig jaar. Het gemiddelde verblijf steeg van 6.8 tot 7.0 nachten.

De hotelbezetting daalde van 82.4 procent naar 81.0 procent. Aldus blijkt uit de statistische gegevens van directie van Toerisme, die weer laat was met uitgifte van de cijfers.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat op donderdag 31 augustus 1989 van 07.00 uur tot 15.00 uur een schoolschietoefening gehouden zal worden op het terrein Anabui. Er zal geschoten worden met scherpe munitie. Het onveilig gebied aan landzijde zal afgebakend worden met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Bibi Arends: calamiteiten

ORANJESTAD — Vanaf 1 september wordt Bibi Arends belast met de preventie en bestrijding van calamiteiten. Hij zal dan ook per die datum worden overgeplaatst van Publieke Werken naar de directie Openbare Orde en Veiligheid.

Arends is al jaren een der grote motoren achter de preventie en bestrijding van rampen door onder andere de vaststelling van regels en richtlijnen van hoe men te werk moet gaan wanneer een ramp toeslaat.

In zijn nieuwe functie zal hij zich niet alleen gaan verdiepen in preventie/bestrijding van natuurrampen, vliegtuigrampen en dergelijke, maar ook met de introductie van speciale regels en plannen voor preventie van hotelrampen.

SOS: personeel vrij in kiezen van vakbond

ORANJESTAD — Met nadruk stelde de manager van het bewakingsbedrijf SOS, Isidro Angela, tijdens een persconferentie dat het bedrijf er totaal niets op tegen heeft indien het personeel wil toetreden tot de FTA. Toegejuicht zou worden indien de FTA met voorstellen voor een cao komt waarbij mogelijk is dat bijvoorbeeld de drie bewakingsbedrijven op Aruba gezamenlijk een cao sluiten, zoals de WAB dat voor de bouwbedrijven met de FTA deed.

De directie van SOS was niet verrast door de berichten dat de FTA erkenning zou vragen, omdat bekend was dat onder het personeel reeds meer dan een maand een actie hiervoor gaande was. De directie heeft het personeel dit laten doen zonder zich daarin te mengen of personeel op het matje te roepen.

'Wij hebben niets tegen een vakbond', aldus Angela, waarna de eigenaresse van het bedrijf, mevrouw Nicolaas, eraan toevoegde dat de FTA inderdaad een brief aan de manager had gericht.

Sprekende over de 'klachten' van de FTA dat het bedrijf zich niet aan de juiste betaling van overwerk zou houden, overlegde mevrouw Nicolaas een stapel met uitbetalingsslips voor overwerk, waaruit bleek dat de SOS zich wel degelijk aan de wettelijke voorschriften houdt.

Duizenden Chinezen wacht bestraffing

Amnesty luidt noodklok: China

LONDEN - Duizenden Chinezen dreigen te worden geëxecuteerd of tot lange gevangenisstraffen te worden veroordeeld na de bloedige onderdrukking van de democratische protestbeweging in juni. Dat verklaarde dinsdag Amnesty International.

De internationale mensenrechtenorganisatie beschuldigt de Chinese autoriteiten van het verrichten van willekeurige arrestaties, het martelen van gevangenen, het toepassen van snelrecht en het ogenblikkelijk uitvoeren van executies. Amnesty roept premier Li Peng op om een eind te maken aan de aanhoudende repressie en executies niet langer te gebruiken als politiek instrument.

De Verenigde Naties is gevraagd "effectieve actie" te ondernemen tegen de schending van de mensenrechten in China.

DUIZEND DODEN

Volgens Amnesty zijn bij het neerslaan van het studentenverzet in de week van 3 tot 9 juni ten minste duizend mensen om het leven gekomen en duizenden gewonden gevallen, doordat het leger in Peking zonder aanziens des persoons het vuur opende op burgers.

De Chinese autoriteiten houden vol dat het leger het door de studenten bezette Tiananmen-plein vreedzaam hebben ontruimd in de nacht van 3 op 4 juni.

Na dodelijke Alkmaarse brand: werknemer aangehouden

ALKMAAR - Het regionaal recherche-bijstandteam Alkmaar-Haarlem heeft de 21-jarige Alkmaarder D. S. aangehouden. Hij wordt er van verdacht de brand te hebben veroorzaakt die op zaterdag 19 augustus het Italiaanse restaurant Golfo di Napoli aan het Alkmaarsewaagplein verwoestte. Daardoor kwamen drie mensen om het leven.

Dat heeft de Alkmaarse hoofdinspecteur R. Louwerse bekendgemaakt. Volgens Louwerse staat de betrokkenheid van de werknemer van de Pizzeria vast en heeft hij die bekend. De recherche moet nog vaststellen of de enkele maanden in het restaurant werkzame kelner de dramatische brand opzettelijk heeft gesticht of per ongeluk heeft veroorzaakt. De wijze waarop de brand is ontstaan, laat beide mogelijkheden open, aldus de woordvoerder, die in het belang van het onderzoek geen nadere gegevens kon verstrekken.

Curaçaosche Sport Club: zeventig jaar



■WILLEMSTAD — Gedeputeerde George Hueck heeft namens het Bestuurscollege gelukwensen aangeboden aan de Curaçaosche Sport Club, CSC, die zeventig jaar bestaat. Voorzitter Ramfis Gonzalez dankte allen die hebben meegewerkt aan het succes van de CSC.

Gonzalez memoreerde de inzet van dr Philip de Haseth Möller, Manrique Capriles, J. Schrils en Dick Capriles. De sportclub maakt momenteel een grote opbloei mee.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.30 uur (eerste divisie) Indekor vs De Koning;
20.30 uur (eredivisie) Scherpenheuvel vs Sithoc - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOLLEYBALL
(Silver Blasters)
19.30-21.30 uur voortzetting 'warm-up' toernooi - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

Standen in Major Leagues

DEN HAAG - Hieronder volgen de (tussen)standen in het Amerikaanse baseball:
Standen:

American league:
Eastern division:
1. Baltimore Orioles 71 gewonnen, 60 verloren, 2. Toronto Blue Jays 69-61, 3. Boston Red Sox 64-65, 4. Milwaukee Brewers 65-67, 5. Cleveland Indians 61-69, 6. New York Yankees 58-74, 7. Detroit Tigers 47-85.
Western division:
1. Oakland A's 79-52, 2. California Angels 77-52, 3. Kansas City Royals 75-55, 4. Texas Rangers 67-61, 5. Minnesota Twins 65-64, 6 Seattle Mariners 57-72, 7. Chicago White Sox 56-74.

Nationale League:
Eastern division:
1. Chicago Cubs 73-57, 2. Montreal Expos 71-59, 3. St. Louis Cardinals 70-59, 4. New York Mets 69-60, 5. Pittsburgh Pirates 56-73, 6. Philadelphia Phillies 52-77.
Western division:
1. San Francisco Giants 74-56, 2. Houston Astros 70-60, 3. San Diego Padres 66-64, 4. Cincinnati Reds 63-67, 5. Los Angeles Dodgers 62-68, 6. Atlanta Braves 52-78.

Masman (Twente) beschikbaar

Nieuw sectiebestuur voor betaald voetbal

UTRECHT - Als alles volgens plan verloopt, heeft de KNVB over vier weken een nieuw sectiebestuur betaald voetbal. Na een bijeenkomst in Utrecht met de informatiecommissie is dinsdag besloten dat woensdag 30 augustus de officiele kandidaatstelling van de zes beoogde bestuursleden plaats vindt. Als geen tegenkandidaten worden gesteld, is binnen vier weken de schriftelijke verkiezing.

De zes kandidaten voor een plaats in het bestuur, hebben hun bereidverklaring inmiddels doen toekomen aan Jan Huijbregts, de secretaris betaald voetbal.

Bij de zes is ook Jan Masman. De oud-voorzitter van FC Twente en de Stichting Arbeidszaken Betaald Voetbal, wilde wachten met zijn bereidverklaring tot na de vergadering in Utrecht. Hij kon zich niet volledig vinden in het beleidsplan, zoals dat door de informatiecommissie onder leiding van de Tilburgse burgemeester Gerrit Brokx was opgesteld. Tijdens het beraad in Utrecht werd aan de door Masman gestelde voorwaarden voldaan, waarna hij tekende.

Naast Masman neemt Maarten van Rooijen in het beoogde nieuwe bestuur plaats. De oud-staatssecretaris van Financiën wordt voorzitter. Rinus Michels zal hoogst waarschijnlijk de post technische zaken voor zijn rekening nemen.

De andere bestuursleden zijn de econoom Ad Smits (oud-bestuurslid Fortuna Sittard), Jaap Bontenbal (oud-voorzitter Excelsior) en de oud-voorzitter van het sectiebestuur en van FC Utrecht, Eric Vile.

Voor de zevende plaats in het bestuur is nog een vacature. De voor deze functie gevraagde Martin Snoeck heeft bedankt.

Karen van Lith tegen verdeelde Russische ploeg

Roddel en achterklap overheersen strijd om dam-titel voor vrouwen

ROSMALEN - Rosmalen loopt er niet echt warm voor, maar in het vriendelijke Brabantse dorp wordt door een dozijn jonge vrouwen vinnig gedamd om de wereldtitel. Heel vinnig zelfs, door het eigen zondagskind Karen van Lith maar vooral door het sterk verdeelde Sovjetrussische kwartet, waarbij de damstenen nog net niet over straat rollen.

In gemeenschapshuis De Kentering gonst het van de achterklap en roddel. Likkebaardend houden de intimi het gedrag van de Russische speelsters in de gaten. Het viertal is ongelijk verdeeld: drie tegen een. Maar de eenling houdt alle troeven in de frêle vingertoppen.

Het conflict heeft een etnische achtergrond (Goloebjeva, Paskevitsj en Ratkovitsj zijn afkomstig uit Minsk in Wit-Rusland, Lewina uit Charkov in de Oekraïne), maar afgunst, jaloezie en bevoorrechting spelen een even grote rol.

Minsk voert in het vrouwendammen in de Sovjetunie de boventoon, maar wordt daarin bedreigd door Charkov. Die rivaliteit is voelbaar in de kentering en loopt als een rode draad door het toernooi.

Lewina kan na haar overwinningen op het Witrussische trio de wereldtitel normaliter nauwelijks nog ontgaan, maar de onderlinge rivaliteit is zo sterk dat het verslagen drietal in de tweede toernooihelft wel eens zal kunnen heulen met Lewina's enig overgebleven concurrente, Karen van Lith.

TWEE KAMPEN

"Het zal voor mij geen verrassing zijn, als dat gebeurt", zegt Van Lith. "De Russische ploeg bestaat uit twee kampen. Dat is al jaren het geval. In Rosmalen komen die verschillen wat extremer voor de dag." Wit-Rusland is sterk vertegenwoordigd in Brabant. De delegatie uit de Sovjetunie telt acht koppen. Zes daarvan komen er uit Wit-Rusland, twee uit Charkov.

Chef d'equipe is Michael Katsj, oud-trainer van Goloebjeva, Paskevitsj en Ratkovitsj. Zoja Goloebjeva, beter bekend onder haar meisjesnaam Sadowskaja, heeft gebruik gemaakt van haar privilege als wereldkampioene en haar persoonlijke trainer Kranamarenko meegenomen. Sjekovskoj is op invitatie van de nationale dambond als arbiter naar Rosmalen gekomen, maar is overbodig. De organisatie had al twee arbiters geïnviteerd. Sjekovskoj loopt er nu bij als bordenjongen.

TAXATIEFOUT

Alla Tsjoeroetsjenko is door een taxatiefout in Rosmalen aanwezig. De zeer jonge speelster uit Charkov eindigde als vierde in de Russische titelstrijd en werd op die grond in de ploeg opgenomen. Lewina werd zesde, viel aanvankelijk uit de boot, maar had recht op deelneming op basis van haar wereldtitel van twee jaar geleden.

De tweevoudig wereldkampioene werd twee weken voor het begin alsnog in de ploeg opgenomen. Tsjoeroetsjenko moest haar plaats afstaan, maar nocht als goedmakertje mee als 'trainer' van Lewina. "Alla is een talent. Zij helpt mij bij de voorbereiding", lacht Lewina, "Alleen is ze nog zo verschrikkelijk onervaren.

Ik ben blij met haar aanwezigheid. Anders was ik echt alleen geweest. Nu kan ik 's avonds nog met iemand praten." Lewina vermoedt boosaardige opzet over haar late invitatie aan de wereldtitelstrijd. "Er is met mij gegoocheld.

Voor de nationale titelstrijd was ik zeker van een plaats in de ploeg, halverwege dat toernooi opeens niet meer en daarna heb ik mijn eigen recht moeten zoeken." De specifieke voorbereiding schoot er bij in. "Ik heb eind juli, begin augustus toernooien gespeeld in Nijmegen en Brunssum. Dat is alles."

PROBLEMEN

Huiselijke problemen kon de tengere Lewina, met haar 28 jaar de oudste in het gezelschap, opvangen. Haar zoon Andrei van zes werd bij de ouders ondergebracht. De omgang met het trio uit Minsk beperkt zich in Rosmalen tot wat beleefdheidsfrasen. "Zij zien in mij een concurrente en willen liever dat Van Lith wereldkampioene wordt. Ik verwacht niet dat zij met opzet hun partij tegen Van Lith zullen verliezen.

Het wordt penibel als ik twee ronden voor het einde gelijk sta met Van Lith. In de laatste twee ronden speelt Karen tegen Paskevitsj en Ratkovitsj. Die zullen zeker meer risico's nemen in hun partij. Voluit op de aanval spelen en remise bewust ontlopen, waardoor Karen meer kansen krijgt." Lewina drukt zich diplomatiek uit. Petra Polman, de nummer twee van Nederland, zegt het simpeler. "Als die twee Lewina in de slotfase een hak kunnen zetten, zullen ze het absoluut niet laten."

INTRIGES

Van Lith is uiteraard op de hoogte van de intriges en wacht rustig af. "Alles hangt af van de partij tussen Lewina en mij. Daarna ontmoet ik pas de drie andere Russinnen. Als ik van Lewina win, is tegen die andere drie alles mogelijk. Voor Goloebjeva is een tweekamp om de wereldtitel tegen mij aantrekkelijker dan tegen Lewina. Als ik remise speel of verlies, gaan de drie tegen mij voor hun eigen kans." Van Lith heeft zich tot in de puntjes voorbereid op de wereldtitelstrijd. Vijf weken zat ze dagelijks acht uur achter het dambord. Vijf dagen per week een partij tegen clubgenoot Wim van de Kooij, de commentator die op doordeweekse dagen voor hooguit tien man de tactische verwikkelingen ontvouwt, twee sessies per week met bondscoach Wiersma en duurloopjes van drie kwartier per dag.

De viervoudig nationaal kampioene (23) combineert haar studie aan de HEAO van Den Bosch met haar sportieve loopbaan. "Van dammen kunnen een paar mensen leven. Wiersma, Sijbrands, Clerc, dan houdt het wel op. Na mijn studie wil ik aan de slag in de marketingsfeer. Ik moet een baas zien te vinden die mij vrijaf wil geven voor damtoernooien zonder aan mijn vakantiedagen te knabbelen. Die zijn dun gezaaid."

In Rosmalen wordt geen prijzengeld uitgekeerd. Integendeel, de speelsters moeten geld meenemen. Het toernooi is een low budget evenement, 25.000 gulden opgehoest door zestig sponsors, waarvan het hotel, eten en drinken van de deelneemsters betaald wordt. Van Lith is voor de organisatie een meevallertje. Zij woont om de hoek van de toernooizaal en maakt geen gebruik van de faciliteiten.

FULLPROFS

In haar woonplaats vecht Van Lith in principe een ongelijke strijd uit. "De Russinnen zijn fullprofs. Die trainen elke dag teminste een uur of zes. Wij zijn doodgewone amateurs, die alles zelf moeten regelen. Je moet een ijzeren zelfdiscipline hebben om tot de top door te dringen en daar te blijven."

Een onbuigzame ruggegraat heeft ook Lewina nodig. "Ik ben de enige concurrente van de school uit Minsk. Er wordt altijd op mij geloerd, ik heb er ervaring mee. Ik blijf er stoïcijns onder."

Van Lith ziet de tengere Lewina niet buigen of barsten. "Ze ziet er breekbaar uit, maar ze is keihard. Gereserveerd, maar altijd afwachtend en vriendelijk, nooit vulgair. De spanningen in het Russische kamp wekken bij haar geen stress op. Daar is ze veel te slim voor. Het moet raar lopen als zij geen wereldkampioene wordt." Polman: "Als Karen honderd procent scoort tegen de Russinnen, mag je dat zeker verdacht noemen. Dan is zij een handje, nee twee handen geholpen."

Transfer De Wolf niet in orde

Groningen spant zaak tegen Feijenoord aan

GRONINGEN - FC Groningen heeft bij de KNVB een arbitragezaak aangespannen tegen Feyenoord.

De Rotterdamse club heeft de transfersom voor de verdediger De Wolf, 650.000 gulden, nog niet betaald. Groningen heeft de arbitragecommissie met spoed om een uitspraak gevraagd.

Feyenoord wil eerst de uitslag van de medische keuring afwachten voor het geld wordt overgemaakt. De verdediger, die al sinds april met een knieblessure kampt, onderging vrijdag een tweede onderzoek. Daarvan is de uitkomst nog niet bekend. Volgens FC Groningen is er echter sprake van een legale transactie.

De overgang werd op 12 juli tijdens de loting voor de diverse Europese bekertoernooien in Geneve afgehandeld. In de Zwitserse stad werd door beide partijen met geen woord over de fysieke problemen van de speler gesproken.

Overigens staat De Wolf bij de Uefa nog steeds als speler van FC Groningen geregistreerd. Zijn naam ontbreekt bij de door Feyenoord aangemelde spelers.

Formeel is De Wolf door het uitblijven van de betaling nog eigendom van de noordelijke eredivisieclub. De verdediger is, indien hij op tijd fit is, niet gerechtigd met Feyenoord de Europa-cupwedstrijden tegen VFB Stuttgart af te werken.

'Milanees trio' niet in Oranje

DEN HAAG - Bondscoach Thijs Libregts heeft Henk Fraser opgenomen in de achttien-koppige selectie voor de vriendschappelijke interlandwedstrijd op 6 september tegen Denemarken.

Libregts had nog een tweede surprise voor handen. Hij haalde John van 't Schip terug in de selectie van Oranje. De Ajacied verdween vorig seizoen na een reeks slechte prestaties uit de groep.

Voor Fraser is het niet de eerste keer dat hij een Oranjeshirt zal aantrekken. De 23-jarige voorstopper van Roda JC werd al wel eerder geselecteerd voor Jong Oranje. Daarin kwam hij drie keer in actie.

In de groep van achttien ontbreken de namen van het Milanese trio Rijkaard, Van Basten en Gullit. De laatste twee tobben met blessures, maar hadden ook geen vrij gekregen van werkgever AC Milan in verband met competitie-verplichtingen.

SELECTIE

Naast Van 't Schip selecteerde Libregts nog vier spelers van Ajax: Menzo, Roy, Winter en Wouters. Van de buitenlanders zijn Ronald en Erwin Koeman, Hofkens, Bosman en Rutjes wel beschikbaar.

De selectie komt op maandag 4 september in Noordwijk aan Zee bijeen in Huis ter Duin. De voorbereiding aldaar zal bestaan uit trainingen en rusten. Selectie Nederlands elftal: Menzo, Roy, Van 't Schip, Winter en Wouters (Ajax), Ronald Koeman (Barcelona), Hiele (Feyenoord), Eykelkamp (Groningen), Bosman, Erwin Koeman, Hofkens en Rutjes (KV Mechelen), Van Aerle, Vanenburg en Kieft (PSV), Fraser en Van Loen (Roda JC), Rutten (FC Twente).

Emilio Butragueño verlengt contract

MADRID - Emilio Butragueno heeft zijn verbintenis met Real Madrid met vijf jaar verlengd.

In die periode gaat 'El Buitre' ('De Gier') ruim een miljard peseta's (16,5 miljoen gulden) verdien n. De 26-jarige aanvaller werd acht jaar geleden opgenomen in de jeugdafdeling van Real. In 1984 maakte hij zijn debuut in de hoofdmacht van de Spaanse landskampioen. Butragueno drong zelf aan op verlenging van de overeenkomst. Hij wil zijn loopbaan afsluiten bij Real.

België wil met Nederland EK voetbal in 1996

DEN HAAG - De Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond heeft met de Belgische voetbalfederatie het plan opgevat de eindronde van de strijd om de Europese titel in 1996 te organiseren. De bonden hebben deze week met elkaar gesproken.

Volgens Michel d'Hooghe, voorzitter van de Belgische federatie, verliepen de gesprekken in een 'positieve atmosfeer'. In het voorlopige plan worden in beide landen vijf stadions aangewezen waar de wedstrijden zouden moeten worden gehouden.

Het is volgens d'Hooghe de bedoeling dat het uitgewerkte plan begin volgend jaar aan de Europese voetbal unie, Uefa, wordt aangeboden.

Volgens een woordvoerder van de KNVB is er slechts een 'oriënterend' gesprek gevoerd. Een van de onderwerpen was het idee de eindronde van het EK in 1996 te organiseren.

'Plan werkt niet'

Uefa tegen pasjesregeling in Engeland

LONDEN - De Uefa heeft zich uitgesproken tegen het stelsel met voetbalpasjes in Engeland. De invoering van een systeem met identiteits-kaarten voor supporters is bedoeld om het 'hooliganisme' uit te bannen en de weg naar toelating van Engelse clubs in de Europese toernooien te openen.

Secretaris-generaal Gerd Aigner van de Uefa zei dat het plan van de Britse regering, dat supporters die een stadion willen bezoeken verplicht stelt een identiteitspas op zak te hebben, niet werkt en daarom niet ondersteund zal worden door de Europese voetbalorganisatie.

"Een van de meest verontrustende aspecten van het Engelse voetbal is, dat je een tijd buiten het stadion moet wachten voordat je naar binnen kunt", aldus Aigner in een vraaggesprek met de zondagskrant The Mail. "Identiteitspasjes zullen de situatie juist verergeren en meer problemen veroorzaken."

De meerderheid van de Engelse clubs is eveneens tegen het plan, dat volgend seizoen ingevoerd zou moeten worden. Een woordvoerder van het ministerie van sport zei verrast te zijn door de houding van de Uefa. "We vragen ons af of Aigner het plan wel nauwkeurig heeft bestudeerd en zich wel realiseert dat het maar een maatregel is die we willen nemen om het vandalisme te beteugelen."

'Doelstellingen lopen te zeer uiteen'

NOC wijst fusie met Sportfederatie af

DEN HAAG - Het nieuwe bestuur van het Nederlands Olympisch Comité (NOC) wijst een fusie met de Nederlandse Sportfederatie (NSF) af. Dit nieuws werd maandag door het Nederlandse IOC-lid Anton Geesink aan de vooravond van de 95ste zitting van het Internationaal Olympisch Comité in San Juan (Puerto Rico) naar buiten gebracht.

Het NOC onder leiding van Koos Idenburg blijkt al op 17 juni het stokpaardje van diens voorganger Henk Vonhoff op stal te hebben gezet. De commissaris van de koningin in Groningen opperde het plan destijds tijdens de Olympische Spelen van Seoul. De leden van het Nederlands Olympisch Comité voelden zich overrompeld en ageerden, waarop Vonhoff tussentijds aftrad als voorzitter.

Het nieuwe NOC-bestuur blijkt tot dezelfde conclusie te zijn gekomen als het vorige bestuur minus Vonhoff een half jaar geleden.

De doelstellingen van beide sportkoepels lopen tezeer uiteen om een fusie mogelijk te maken. Het NOC dient vooral gericht te zijn op de Olympische Beweging, de NSF kan het beste dienen als belangenbehartiging van alle Nederlandse sportorganisaties ten opzichte van politiek Den Haag. Wel wordt door het NOC-bestuur gepleit voor andere vormen van samenwerking.

LAATSTE WOORD

Het laatste woord in deze kwestie is aan de Olympische bonden tijdens de algemene ledenvergadering van 7 november in Den Haag. De sportbonden zijn overigens al drie weken geleden op de hoogte gebracht van het bestuursstandpunt.

Voor IOC-lid Anton Geesink kan het besluit van de algemene ledenvergadering verstrekkende gevolgen hebben. De Utrechtse Olympiër is weliswaar voorstander van een gescheiden optrekken van NOC en NSF, maar hij vindt wel dat als de fusie niet doorgaat, er heel wat werk moet worden verzet om het Nederlands Olympisch Comité ook op internationaal niveau naar behoren te laten functioneren. Volgens zijn analyse heeft het daar in het verleden behoorlijk aan ontbroken. Geesink wil zich daarvoor inzetten.

Tegelijkertijd echter heeft IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch hem gepolst als beoogd voorzitter van de internationale judofederatie. Geesink was bijna twee jaar geleden bij het IJF-congres in Essen eveneens kandidaat. Hij werd toen bij de stemming met enorm verschil verslagen door de Argentijn Kaloghlian, die de hulp van de machtige Japanse judo-autoriteiten had.

AFGETREDEN

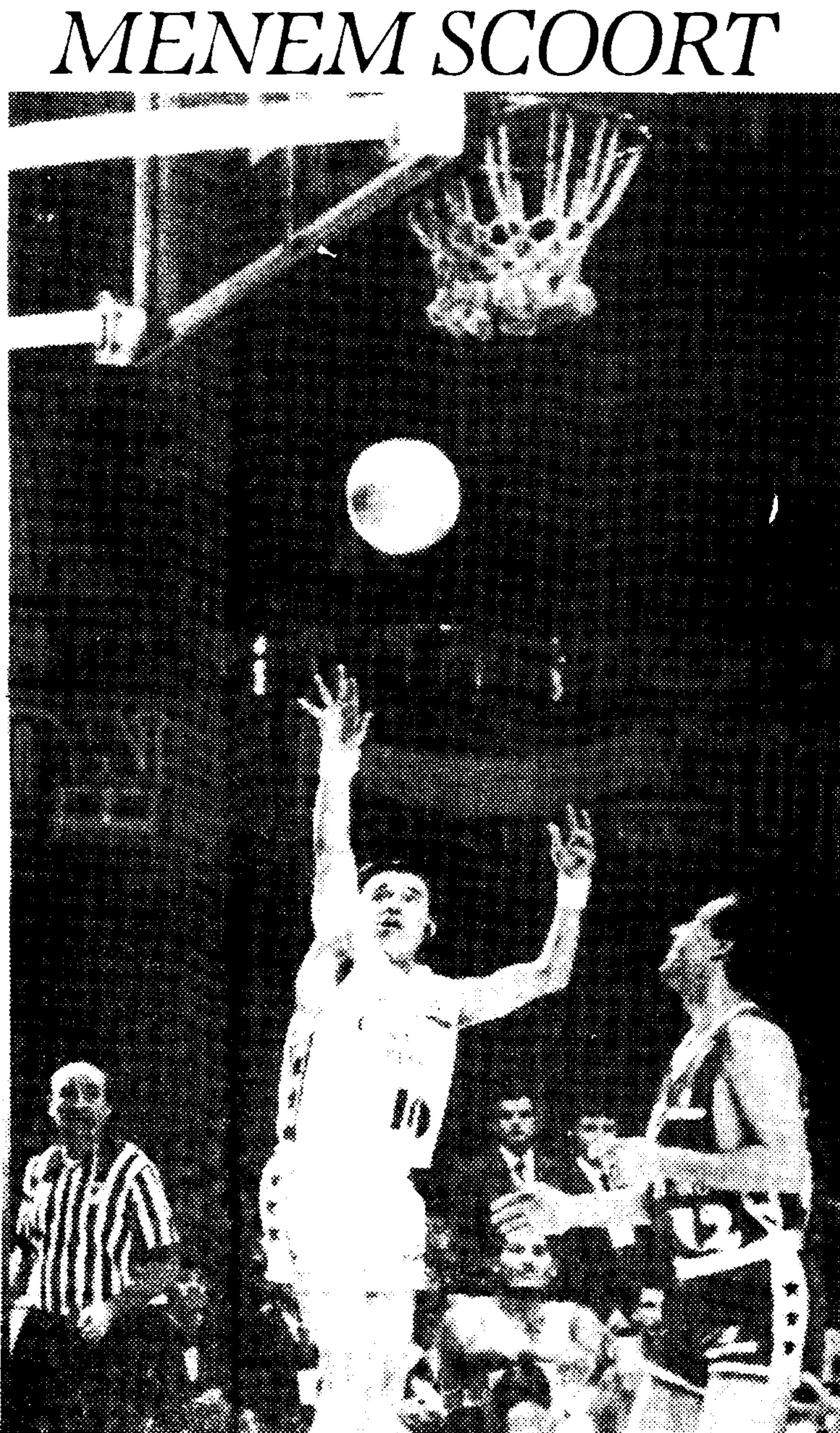
Inmiddels blijkt Kaloghlian tussentijds te zijn afgetreden of tot aftreden te zijn gedwongen. Dat laatste is niet erg duidelijk. Frans Hoogendijk, voorzitter van de Judo Bond Nederland houdt het erop, dat de man zelf is afgetreden. "De Argentijn is een te geschoold politicus om zich zomaar weg te laten zetten."

Hoogendijk hoopt op 8 oktober tijdens het congres van de IJF in Belgrado meer te horen. Tot aan die tijd fungeert de Nieuwzeelander Hargrave als voorzitter.

Binnen het internationaal comité heerst het gevoel, dat de nieuwe IJF-voorzitter een Europeaan dient te zijn. Geesink heeft de Europese judobond al per fax van die opvatting verwittigd.

Het Nederlandse IOC-lid zal pas na de algemene ledenvergadering van 7 november beslissen of hij zich kandidaat zal stellen voor de hoogste judo-functie. Als het Nederlands Olympisch Comité zelfstandig blijft, schat hij dat er zoveel werk te doen is, dat er weinig beschikbare tijd overblijft. Dan werkt hij mee aan de verbetering van het imago van het NOC, waarmee het volgens hem maar slecht is gesteld.

MENEM SCOORT



■ *BUENOS AIRES - President Carlos Menem van Argentinie weet op verschillende gebieden tegelijk te scoren. Hij scoort hoog in populariteit bij de Argentijnen maar ook bij het basketbal is hij niet voor een kleintje vervaard in een gezelschap dat meestal uit reuzen bestaat. In het Lunapark-stadion deed hij mee aan een basketbalwedstrijd samen met de Argentijnse selectie. De opbrengst van deze wedstrijd wordt voor goede doeleinden opzij gelegd.*

IOC: duideli ke omschrijving begrip 'dope'

SAN JUAN - De Olympische beweging zit verlegen om een duidelijkere omschrijving van het begrip 'doping'. Dat heeft IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch dinsdag gezegd tijdens de opening van het congres in San Juan, Puerto Rico. Hij pleitte voor een definitie, die internationaal aanvaard wordt.

Samaranch liet onlangs in een interview al weten dat hij het belangrijk vindt dat duidelijk wordt waar medische zorg eindigt en doping begint. In zijn speech tot de 86 IOC-leden die de vergadering bijwoonden, zei de Spanjaard dat het IOC de laatste twintig jaar een voortrekkersrol heeft vervuld in de strijd tegen verboden stimulerende en spierversterkende middelen.

Bij de Olympische Spelen van Seoul werden tien atleten gediskwalificeerd, maar betrouwbare experimentele onderzoeken hebben uitgewezen dat tenminste vijftig andere sportmensen anabole steroiden hadden gebruikt. Omdat de proeven niet officieel waren, is geen actie ondernomen tegen deze 'anonieme' gebruikers.

Samaranch zei dat het vooral belangrijk is te vechten tegen degenen die sportmensen aanzetten verboden stimulerende middelen tot zich te nemen. "Zij zijn vaak de werkelijk schuldigen", aldus de voorzitter. Het is ook noodzakelijk te strijden tegen de druk van de maatschappij, die van kampioenen overwinningen eist. De sportmensen grijpen daardoor eerder naar de spuit of de pil, aldus de Spanjaard.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de in de Amerikaanse honkbal-competitie gespeelde wedstrijden luiden:

American League:
Oakland Athletics - New York Yankees 19-5, Cleveland Indians - Baltimore Orioles 3-1, Boston Red Sox - California Angels 8-4 (1e wedstrijd), Boston Red Sox - California Angels 13-5 (2e wedstrijd), Toronto Blue Jays - Chicago White Sox 3-2, Kansas City Royals -Detroit Tigers 12-8, Seattle Mariners - Milwaukee Brewers 5-3, Texas Rangers -Minnesota Twins 4-2.

National League:
New York Mets - Los Angeles Dodgers 2-1, Pittsburgh Pirates - Atlanta Braves 5-4, St. Louis Cardinals - Cincinnati Reds 4-2, Chicago Cubs - Houston Astros 10-9, San Diego Padres - Montreal Expos 2-1, Philadelphia Phillies -San Francisco Giants 6-1.

'Sportontmoeting en cultureel festijn'

Athene start campagne voor Olympische Spelen in 1996

SAN JUAN - Na een lange periode van terughoudendheid is Athene met een intensieve campagne begonnen de Olympische Zomerspelen, in 1996, naar Griekenland terug te halen.

"De Spelen zijn niet van Griekenland, maar de Olympische geest hoort over zeven jaar weer in Griekenland rond te waren", verklaarde Georges Mylonas, de Griekse minister van sport en cultuur, maandag bij de 95ste vergadering van het internationaal Olympisch Comité in San Juan. De Grieken lanceerden maandag hun ideeën, evenals Atlanta, Melbourne, Manchester en Toronto ontvouwen hun plannen later.

Mylonas is in de Puertoricaanse stad het hoofd van een uit 31 leden bestaande delegatie. Onder het motto "De Gouden Spelen" moet de Griekse hoofdstad het evenement weer huisvesten. Het evenement moet niet alleen een interessante sportontmoeting worden, maar tevens een cultureel festijn van ongekende omvang.

De Griekse componist Mikis Theodorakis riep in San Juan kunstenaars in de hele wereld op een bijdrage aan het volksfeest te leveren. "Athene wordt het middelpunt van een prachtige manifestatie, maar ook andere historische steden als Delphi en Olympia zullen vijftien dagen in de belangstelling komen te staan. Iedereen mag, nee moet zelfs, zijn bijdrage leveren."

WERVING

Athene, dat in 1896 als eerste gastheer van de "nieuwe" Spelen optrad, was tot de IOC-vergadering in San Juan nogal terughoudend geweest in de werving. De Zuideuropeanen gingen er stilletjes vanuit, dat het internationaal Comité op historische gronden de Zomerspelen automatisch aan Athene zou geven. Intussen zijn Altanta, Toronto en Melbourne en Manchester achter de schermen druk bezig hun kansen te verbeteren.

Miltiadis Evert, minister van gezondheid en voormalig burgemeester van Athene, acht de kansen van de Griekse hoofdstad goed. "Athene heeft recht op de spelen." volgens de minister beschikt Griekenland al over zeventig procent van de benodigde accommodaties. De infrastructuur van Athene wordt met het oog op de komst van het grootste sportevenement drastisch verbeterd. "Ook als de spelen niet naar Athene komen", zei Evert.

De Grieken schotelden de IOC-leden maandag een video-film voor met als hoogtepunt het optreden van Roger Kingdom, die zich na een wedstrijd in de Griekse metropool uitspreekt voor de kandidatuur van Athene. Ironisch genoeg komt de hordenloper uit de buurt van Atlanta. Burgemeester Andrew Young van Atlanta bekeek de Griekse beelden met gemengde gevoelens.

De beslissing valt volgend jaar in september, als het IOC in Tokyo opnieuw bijeenkomt.

ZEIST - Het jeugdelftal van Veendam is alsnog degradeerd.

De Veendammers waren het vorige seizoen verwikkeld in de degradatiestrijd met Emmen en Volendam. In de uitwedstrijd tegen Volendam zette de club met medeweten van hoofdtrainer Nienhuis bewust twee te oude spelers in. Het duel werd gewonnen, waardoor de A1 van Emmen degradeerde.

De tuchtcommissie van de KNVB heeft als gevolg van deze overtreding de degradatie van Emmen alsnog ongedaan gemaakt. Emmen keert terug naar de hoofdklasse, Veendam zakt af naar de 1e klasse.

Benfica start met gelijkspel: 1-1

LISSABON - Op de tweede speeldag in de Portugese voetbalcompetitie is Benfica met een gelijkspel uit bij Guimaraes (1-1) gestart. Alleen FC Porto en Sporting Lissabon wonnen hun tweede competitieduel en voeren nu samen de ranglijst aan met vier uit twee. Setubal, dat een keer in actie kwam, kan zich ook bij het leidende duo voegen. Het won het eerste competitieoptreden tegen Maritimo.

De uitslagen van de tweede speeldag zijn:

Nacional - Portimonense 1-1, Amadora - Feirense 3-0, Boavista - Chaves 2-0, Belenenses - Braga 2-1, Setubal -Maritimo 2-1, Beira Mar -Sporting Lissabon 0-1, Penafiel - FC Porto 0-2, Guimaraes - Benfica 1-1, Madeira -Tirsense 0-0

PSV Roept Romario terug naar huis

NIJMEGEN / RIO - PSV heeft Romario gesommeerd meteen naar Nederland te komen. Volgens de landskampioen dient de spits zich begin deze week in Eindhoven te melden.

De Braziliaanse aanvaller kreeg vanwege een tegen Chili ontvangen rode kaart twee wedstrijden extra schorsing. Hij kan daardoor niet meedoen in de beslissende kwalificatiewedstrijd voor het wereldkampioenschap van Brazilie tegen Chili op 3 september.

De eis van PSV zorgt waarschijnlijk niet voor veel problemen. De Braziliaanse bond onthief de speler zaterdag van zijn verplichtingen voor de nationale ploeg. De bestuurders willen hem laten gaan, onder voorwaarde dat hij 45 dagen voor de eindronde van de wereldtitelstrijd beschikbaar is. De bond is overigens in beroep gegaan tegen de schorsing.

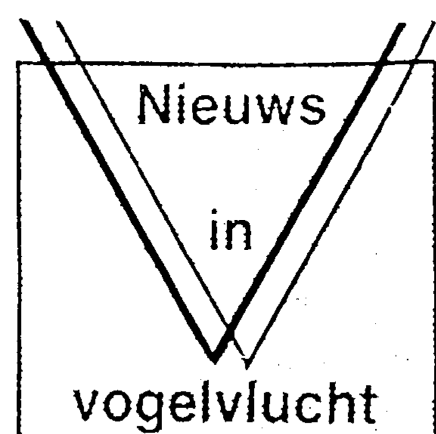
Romario beloofde zaterdag bij PSV dubbel hard te werken, om in aanmerking te blijven komen voor de selectie. Vrijdag, toen hij tijdens de training hoorde van het voor hem slechte nieuws, zakte hij door de knieën en begon languit op de grasmat te huilen. "Dit is de grootste teleurstelling uit mijn leven. Ik ben gefrustreerd, moedeloos en troosteloos", snotterde hij.

Trevor Stevens: dure voetballer

GLASGOW - Trevor Stevens is sinds dinsdag voor Glasgow Rangers een hele dure speler geworden.

De international van Engeland hoefde daar niets voor te doen, dat deed de arbitragecommissie van de Football Association.

Die bepaalde dat Glasgow Rangers 1,53 miljoen pond, zo'n vijf miljoen gulden, dient over te maken op de rekening van Stevens' vorige werkgever Everton.



ISLAMABAD - De afgelopen weken zijn bij gevechten tussen twee facties van de Mujaheddin in het noorden van Afghanistan ongeveer driehonderd mensen omgekomen. De woordvoerder van de Hezb-i-Islami verklaarde op een persconferentie in Pakistan dat de strijd nog altijd voortduurt en overslaat naar andere provincies. Volgens waarnemers vormen de gevechten de belangrijkste bedreiging tot nu toe voor de in Pakistan gevestigde regering in ballingschap die afgelopen februari werd gevormd nadat de SU de laatste van haar 100.000 militairen in Afghanistan had teruggetrokken. De leiders van de twee rivaliserende facties, Gulbuddin Hekmatyar (Hezb) en Burhanuddin Rabbani, bekleden daarin respectievelijk de posten van Buitenlandse zaken en Wederopbouw.

****

ROME - Door bosbranden zijn op Sardinie zeker elf mensen omgekomen. Het waren een Westduitse toeriste en verder Italiaanse vakantiegangers. Twee gezinnen poogden met de auto te vluchten maar ontkwamen niet aan het snel om zich heen grijpende vuur. De branden zijn waarschijnlijk aangestoken door schaapherders, die zo nieuwe weidegrond willen krijgen, of door projectontwikkelaars. Uit voorzorg was de toeristische Emerald kust van het eiland ontruimd. Dinsdag werden de branden weer bedwongen.

*****

NICOSIA - Het Iraanse parlement (Majlis) heeft dinsdag zijn goedkeuring uitgesproken over alle 22 ministers die president Rafsanjani wil opnemen in het nieuwe kabinet. Radio Teheran meldde dat de parlementsleden na drie dagen debatteren hun stem uitbrachten over iedere door Rafsanjani voorgedragen kandidaat. De uitkomst van het parlementsberaad is een succes voor Rafsanjani, die een gematigde koers voorstaat tov de Westerse landen. Het is de eerste keer sinds wijlen ayatollah Khomeini in 1979 in Iran de Islamitische revolutie begon, dat een kabinetsvoorstel zonder kleerscheuren door het parlement is geloodst. Rafsanjani zei dat hij zijn kandidaat-ministers niet zozeer gekozen had op grond van hun politieke ervaring alswel op grond van hun bekwaamheid om de economie van het land weer op poten te zetten. Spaanse senator op cocainebezit betrapt

*****

GIBRALTAR - De Spaanse senator Enrique Bolin is in de Britse kroonkolonie Gibraltar gearresteerd en in staat van beschuldiging gesteld wegens het bezit van cocaine en cannabis en de illegale invoer van pornofilms. De politie ontdekte de illegale waar bij het doorzoeken van het jacht van Bolin, die voor de conservatieve Alianza popular in de senaat zit. Het ging om onder meer ruim 28 gram cocaine en 1,7 gram cannabis.

*****

PRAAG - Een gerechtshof in Tsjechoslowakije heeft de vooraanstaande dissident Stanislav Devaty veroordeeld tot 20 mnd gevangenisstraf wegens zijn steun aan een petitie die opriep tot democratische hervormingen. Aldus Charta 77. Devaty werd door een rechtbank in de stad Gottwaldov beschuldigd van opruiing en het beledigen van een politieagent. Hij ging meteen in hoger beroep.

Internationale conferentie ziet geen uitweg

Norodom afgetreden als leider Democratisch Kampuchea



PARIJS - Prins Norodom Sihanouk heeft zondag het voorzitterschap van zijn eigen Verenigd front voor een Democratisch Kampuchea overgedragen aan zijn vrouw Monique. Maar hij blijft leider van de Kampucheaanse oppositie, die behalve het front bestaat uit de Rode Khmer en de nationalisten van Son Sann.

Samen vechten zij tegen het pro-Vietnamese bewind in Phnom Penh. Sihanouk droeg het voorzitterschap van zijn eigen factie over in Parijs, een dag voor het begin van de afsluitende ronde op ministerieel niveau van de Internationale conferentie over Kampuchea.

ONTMOEDIGD

Hij nam de stap uit "ontmoediging" over meningsverschillen tussen verschillende stromingen binnen zijn front, voornamelijk over de vraag of er al dan niet met Phnom Penh moet worden onderhandeld.

VERDEELDHEID

Dat er geen oplossing in zicht is komt door voortdurende onenigheid tussen deze laatste vier over o.a. de vraag over deelneming van de Rode Khmer in een overgangsregering en over het internationale toezicht van de terugtrekking van de Vietnamese troepen uit Kampuchea die op 26 september voltooid moet zijn.

Instructeur van drugsmaffia



PHOTO AFP

■ *PETAH TIKVA -Amatzia Shu'ali (midden) die eerder gediend heeft als instructeur van de zogenaamde Speerpunt- organisatie wordt genoemd als een der Israeliers die in opdracht van het Drugskartel van Medellin militaire trainingen heeft verzorgd in Colombia. Speerpunt is een adviesbureau op veiligheidsgebied. De foto werd genomen bij aankomst bij het politiebureau voor verhoor door de Israelische politie.*

Solis treedt af



■ *PANAMASTAD - Per 1 september is de ambtstermijn van Manuel Solis Palma (zie foto) als president van Panama ten einde. Het is nog niet bekend wie zijn opvolger is. Zelfs een delegatie van de Organisatie van Amerikaanse Staten heeft geen oplossing in deze crisis kunnen aandragen.*

Parijs: geen concreet vredesplan

Tanker in brand voor kust Libanon

BAYRUT - Terwijl dinsdag opnieuw een gezant van de Franse regering in Bayrut tussen de strijdende partijen shuttelde, is een tanker met 2,3 miljoen liter benzine aan boord voor de kust van Libanon in brand geschoten. Acht matrozen en de kapitein worden nog vermist.

De vermisten zijn hoogstwaarschijnlijk verbrand in de vlammenzee die in enkele seconden over de hele tanker sloeg. Bluspogingen van de Libanese brandweer mochten niet baten. Na twaalf uur was het schip uitgebrand en werd het naar de christelijke haven van Jounieh gesleept.

DOOR BLOKKADE HEEN

De tanker "Sunshield" die onder Maltese vlag voer en eigendom is van een christelijke Libanees, probeerde dinsdag zoals elke week door de Syrische blokkade van de christelijke havens te komen. Een van de twee overlevenden vertelde dat het schip in brand werd geschoten door een van de Syrische kanonneerboten die schepen omleiden naar havens die onder controle van milities van het Nationaal front en Syrie staan.

Francois Scheer, gezant van de Franse minister van Buitenlandse zaken Robert Dumas, gaf in Bayrut een toelichting op de jongste Franse "vredesvoorstellen". Scheer ontkende dat er sprake was van een echt vredesplan, het waren alleen maar "ideeen".

Dumas liet zondag doorschemeren dat Frankrijk bereid is een deel van de eisen te steunen voor een staakt-het-vuren zoals het Nationaal front dat wil, de alliantie van praktisch alle in Libanon opererende pro- Syrische Islamtische groeperingen.

BUDAPEST - De regerende Hongaarse socialistische arbeiderspartij heeft onlangs het bestuur van de geheime diensten overgedragen aan de staat, meldde brigadegeneraal Ferenc Pallagi. Deze diensten richten zich nu naar de staat en niet meer naar het Centraal comite van de partij. Het uiten van andere meningen en kritiek maken wat de geheime diensten betreft "inmiddels deel uit van het politieke proces" aldus Pallagi.

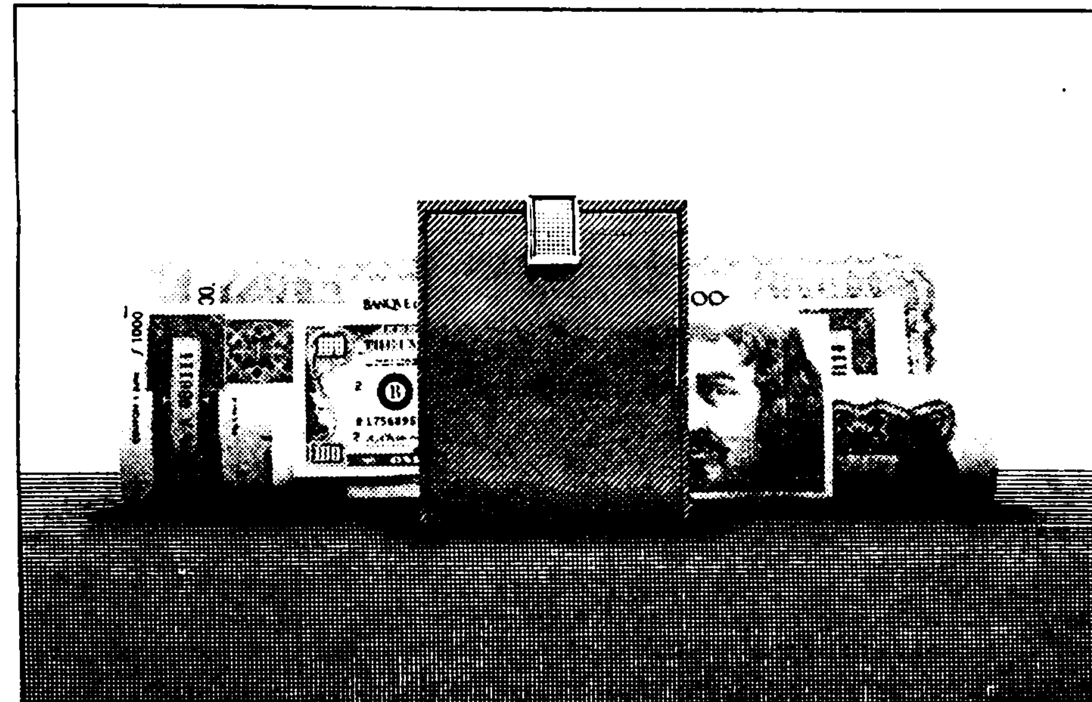
*****

Diego Maradona:

'Ik speel pas over een maand'

ROME - Diego Maradona heeft verklaard eind deze week naar Italië terug te keren. Tegelijk deelde hij mee dat het zeker een maand duurt voor hij weer kan voetballen. "Ik kom deze week terug", liet hij via opgenomen televisiebeelden aan zijn club Napoli weten. "Fysiek ben ik in orde, maar spelen kan ik pas over hooguit een maand", zei de Argentijn.

De 28-jarige Maradona verliet Napels op 29 juni en keerde sindsdien niet meer terug. Napoli begon de nieuwe competitie, zonder zijn sterspeler, met een overwinning van 1-0 op Ascoli. Maradona zat toen nog te vissen in zijn geboorteland. Hij heeft zijn baard laten staan en nam vele kilo's aan gewicht toe.





Een en al lachende gezichten bij het laatste streekbezoek van de koningin aan Norg in Noord-Drenthe. Aan de lachende gezichten te zien, zijn zowel de kinderen als de koningin blij dat zij er is.

Benefiet-voorstelling voor Artsen zonder grenzen

Het nationale ballet en het Nederlands danstheater verzorgen op 5 november in het Amsterdamse muziektheater een **benefiet-voorstelling** voor artsen zonder grenzen.

Op het programma staan Silent Cries en Sechs Tanze, beide van Jiri Kylian en midzomernachtsdroom van Frederick Ashton.

Muzikaal wordt de voorstelling begeleid door het Noordhollands philharmonisch orkest, het Nederlands balletorkest en het studiokoor van studio Amsterdam.

Alle betrokkenen leveren belangeloos hun bijdrage aan deze voorstelling. Dit geldt zowel voor het optreden van beide balletgezelschappen, beide orkesten en het koor, als het muziektheater dat zijn theater en personeel voor deze bijzondere gebeurtenis gratis ter beschikking stelt.

Artsen zonder grenzen is een internationaal werkzame organisatie, waarin artsen en andere gezondheidswerkers deelnemen.

Muppets naar Mickey Mouse

Walt Disney company, het Amerikaanse amusementsconcern dat onder meer de stripfiguur Mickey Mouse onder zijn hoede heeft, heeft **Henson Associates gekocht**, zo is in Los Angeles bekendgemaakt. Henson Associates is eigendom van Jim Henson, de geestelijke vader van de Muppet Show waarin Kermit de kikker en Miss Piggy de hoofdrol spelen.

Al enkele weken deden de geruchten de ronde dat Henson en Disney de handen ineen zouden slaan. Wat Disney heeft betaald is niet bekend, maar het zou meer dan honderd miljoen dollar zijn. Het Amerikaanse concern krijgt alle rechten van de Muppets in bezit.

Henson krijgt de produktie in handen van speelfilms en tv-series met de Muppets in de hoofdrol, die worden gemaakt voor het tv-kanaal van Walt Disney. Ook heeft hij de leiding bij de vervaardiging van Muppet-attracties in de amusementsparken van het Disney-concern. Er wordt al gewerkt aan het eerste Muppet-project. Dat wordt een driedimensionale film die volgend jaar mei gaat draaien in Disney World in Florida.

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Impreshin Musikal; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Leu fo'i kas met Robby Schouten; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Sonny Spoon; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Telenovela: «Rueda de Fuego»; 22.40 Planeta 3; 23.45 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

BANGKOK - Circa 150 Vietnamese bootvluchtelingen zijn afgelopen juni in de Golf van Siam voor de kust van Thailand door piraten gedood. Slechts een overleefde de aanval, aldus de politie dinsdag. Acht piraten enterden de boot met Vietnamezen. Alle vrouwen werden verkracht en over boord gegooid.

Friese nederzetting uit de zevende en achtste eeuw ontdekt

Medewerkers van de universiteit van Amsterdam hebben ten noorden van het Noord-hollandse plaatsje Uitgeest een Friese nederzetting uit de zevende en achtste eeuw ontdekt.

"Het is voor het eerst dat in dit deel van Noord-Holland een nederzetting uit deze belangrijke periode wordt opgegraven", aldus de universiteit bij het bekendmaken van de vondst.

De ontdekking vond plaats bij opgravingen door het Albert Egges van Giffen instituut voor prae- en protohistorie. Inmiddels zijn een tiental grote woonstalhuizen en meer dan dertig houten waterputten en sporen van akkers blootgelegd.

Het Noordhollandse kustgebied rond de nederzetting behoorde in het begin van de achtste eeuw tot het rijk van de Friese koning Radboud. Na diens dood is het gebied door de Franken veroverd en gekerstend.

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * *

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Botermans, tel.: 72682.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

* * * * *

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 642159, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

* * * * *

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

* * * * *

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Brievengat '68, Corriweg 32, tel.: 79098/79567.

* * * * *

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

* * * * *

Hulp VN ingeroepen voor kinderen in gevangenissen

Een meisje van negen jaar zit op verdenking van drugssmokkel vijf maanden **geketend** in een Pakistaanse gevangenis. Een achtjarige zit al vanaf zijn geboorte met zijn moeder in een Etiopische gevangenis en is geestelijk onderontwikkeld. Een 16-jarig meisje dat verkracht en gemarteld is, zit eerst twee weken op een Turks politiebureau en gaat daarna drie maanden de gevangenis in.

Voor deze en duizenden andere gevallen van kinderen in gevangenissen hebben twee organisaties eerder deze week aandacht gevraagd bij de Verenigde Naties.

In een rapport aan de VN-mensenrechtencommissie, dezer dagen bijeen in Geneve, slaan de hulporganisaties Terre des Hommes en Defense des Enfants internationale alarm. Het probleem van kinderen in gevangenissen is "universeel en serieus", zo stellen zij. Over de hele wereld leven duizenden kinderen onder erbarmelijke omstandigheden in gevangenschap. De hulporganisaties vinden dat de internationale gemeenschap moet eisen dat kinderen gescheiden van volwassenen gedetineerd worden gehouden.

In Turkije, aldus het rapport komt het regelmatig voor dat kinderen langer dan een jaar worden vastgehouden. Tweederde van de kinderen in Turkse gevangenissen maakt melding van slechte behandeling.

In Haiti komt het "veelvuldig" voor dat kinderen vanaf een jaar of 10 gevangen zitten en geslagen worden. Het rapport meldt het geval van een 31-jarige man in Myanmar (voorheen Burma) die vanaf zijn eerste jaar met zijn moeder gevangen zit.

In Chili is de situatie nog altijd zorgwekkend. Van de 144 minderjarigen die in 1987 om politieke redenen zijn opgepakt, zijn er volgens het rapport 21 slecht behandeld, van wie zes zelfs gemarteld.

De organisaties noemen in hun rapport verder nog schrijnende voorbeelden uit Uganda, Mexico, Tibet en Peru.

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 7 0 4 2

3145
1067
1810

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Vi.. Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel. 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 386, tel: 22580 / 22784
Faxnummer: 25888

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2286

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

[illegible]

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80.15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); [illegible] te betalen

Tom Poes en de Beunhaas

door Marten Toonder



3490 — De verbouwing van de gevangenis werd krachtig aangepakt door de aannemer B. Haas.

Deze ervaren vakman, die reeds als knaap uitblonk in het bouwen van zandkastelen aan het strand en die verder geschoold werd als ongeschoold vakman bij B. Super's Sloperijen nv zag hier een kans om zich geheel uit te leven.

'Dit moet een modelgevangenis worden', zo sprak hij tot zichzelf. 'Deze muren zijn oud en voos, dat ziet men zó. Tegen de vlakte er mee; op slecht materiaal kan ik niet werken. En daarna zullen we eens een nummertje metselen weggeven! Dit wordt een bouwwerk waar geen vlieg meer uitkomt'.

Dat was gespierde taal en het is dan ook geen wonder, dat de nieuwe directeur van de gevangenis de zaak vol vertrouwen aan hem overliet.

Bijgestaan door een dapper groepje bloedverwanten hamerde de aannemer er nu een dag of wat op los en deze aanpak leverde een opmerkelijk resultaat op. Want op een middag om tien over drie stortte de gevel over de gehele breedte in.

Heer Bommel, die in een cel zijn jammerlijk lot zat te bepeinzen werd hierin gestoord door het wegvallen van een muur, zodat hij zich plotseling in de open lucht bevond.

'Ook dat nog', prevelde hij bedroefd. 'Mij wordt niets bespaard'.

Doch toen veerde hij overeind en er verscheen een nadenkende blik in zijn ogen.....

HENRY ® By Dick Hodgins

CAUTION: FALLING ROCK ZONE

HIC-CUP

HIC-CUP

HIC-CUP!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

GOSH, BONER DON'T YOU EVER LOSE YOUR FOOTING WHEN THE SEA IS ROUGH?!

NO

WHAT'S YOUR SECRET?

GOLF SHOES WITH EXTRA-LONG SPIKES

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

POOM!

I'M EATING IN TOWN TONIGHT

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

OH, COME CLOSER TO MEEE-E-E-EE BAAA BEEE...

PRESS YOUR SWEET LIPS TO MINE

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Overleg pensioenen voor ambtenaren

WILLEMSTAD — Onlangs ontvingen minister-president Maria Liberia-Peters en minister van Financiën Gilbert de Paula een delegatie van het bestuur van de organisatie 'Union di Penshonado di Antias Hulandes (UPAH) voor een bespreking.

Er werd onder meer gesproken over de forfaitaire aftrek van het belastbare inkomen voor de gepensioneerden; de financiële situatie en liquiditeitsproblemen van het fonds ZOG, de prijsindex van gezinsconsumptie en de vertegenwoordiging van de UPAH in de raden van commissarissen in de APNA en het fonds ZOG. De besprekingen hadden een zakelijk verloop en het geheel vond plaats in een vriendelijke en openhartige sfeer.

Reeds in 1985 ingevoerd

Ellis vraagt verlaging brandstofclausule

KRALENDIJK - De door het toenmalige PDB bestuurscollege in december 1985ingevoerde brandstofclausule ter dekking van de hoge olieprijzen, is al sedert oktober 1986 achterhaald. De forse toeslag wordt door het Water- en energiebedrijf (WEB) NV nog steeds op de rekening bijgeschreven. Een doorn in het oog van oppositieleider Rudi Ellis die al in de raadsvergadering van 1 oktober 1986 een motie indiende om de brandstofclausule af te schaffen. De motie werd met vijf PDB tegen vier UPB stemmen afgewezen.

Feit is echter wel, dat de brandstofclausule die door de UPB werd ingevoerd slechts van belang was toen de exorbitante olieprijzen door de oliecrisis gerechtvaardigd waren. Dat begon eind 1985, maar in mei 1986 waren de olieprijzen alweer aanzienlijk gedaald.

De voor de olie ingevoerde brandstofclausule bleef echter als een extra belasting voor de Bonaireaanse verbruiker gehandhaafd. Opvallend was, dat deze clausule op Curaçao weer geëlimineerd werd, toen de reden daarvoor was verdwenen.

MOTIE

Tijdens het PDB bestuurscollege van juli 1983 tot juli 1987 voerde de UPB oppositie en fraktieleider Ellis attendeerde op het onrechtvaardig voortbestaan van de brandstofclausule, die hij via een ingediende motie trachtte te elimineren. Zoals bekend vormt het energiebeleid een essentieel bestanddeel voor de verschillende sectoren die ten dienste staan van de gemeenschap.

De tarieven die betaald moesten worden en nog steeds betaald worden zijn voor de levering van electriciteit en water geenszins mis. Daarenboven wordt er nog steeds een brandstof clausule toegepast van 24 procent over het bedrag dat aan electriciteit gebruikt is.

Voor de gezinsbegroting maken de kosten van energievoorziening al een zeer belangrijk deel uit. In werkelijkheid wordt er door de verbruiker dus een kwart van de werkelijke kosten meer betaald.

En niemand weet waarvoor deze regeling die al in mei 1986 afgelopen was, nog bestaat en nog minder waar het binnengehaalde geld is gebleven.

Rudi Ellis maakt zich boos over de nonchalance die het BC ten toon spreidt en vraagt zich af of hier sprake is van een flagrante veronachtzaming van een zaak die voor de Bonaireaanse gemeenschap toch van uiterst belang is.

RESERVE VORMING

Het was overigens de toenmalige gedeputeerde van Energievoorziening Franklin Crestian zelf die in oktober 1986-(Red) beaamde, dat de brandstof clausule niet gehandhaafd werd uit kostendekkend oogpunt maar om een reserve te kweken voor de komende vijf jaren, waarin een aanzienlijke investering zou plaatsvinden bij het Water- en Energiebedrijf.

Immers de apparatuur diende aangepast te worden en dit is inderdaad gebeurd, zij het met geld van de Nederlandse regering die het gehele project financierde. Bovendien hield Crestian voor ogen dat de waterprijs gereduceerd zou worden op Bonaire wanneer eenmaal de integratie van de waterdistributiedienst (DWD) en WEB een feit zou zijn geworden.

Zoals de verbruiker weet, is dat echter geenszins het geval geweest en wordt sedert de invoering van de nieuwe watermeters door de cliënt vaak een hogere prijs betaald dan voorheen.

OPPOSITIE

In feite is er dus weinig veranderd. Inmiddels is de president commissaris van de WEB NV. Crestian opgevolgd geworden door Ramoncito Booi terwijl Ellis zelf commissaris werd van het semi overheidsbedrijf. Dat gebeurde in 1987 toen de UPB samen met de POB de verkiezingen voor de eilandsraad won.

Van juli 1987 tot september 1988 heeft de UPB die de bestuursverantwoordelijkheid droeg op Bonaire, noch president commissaris van het WEB Ramoncito Booi de nodige brandstofclausule geëlimineerd, hoewel Ellis tegenover de Amigoe verklaarde, dat dit de volle aandacht had van het BC. Inmiddels is de UPB weer in de oppositie en de beide commissarissen hebben hun functie ter beschikking gesteld. Er is geen enkele overheidscommissaris meer actief in het Water en Energiebedrijf. Het enige wat nog steeds gehandhaafd is, blijkt de brandstofclausule te zijn waarvoor de oppositie weer alle aandacht heeft

In het zicht van de komende verkiezingen is het waard de brandstof clausule die een onrechtvaardige extra belasting betekent voor de WEB cliënt, weer eens ter sprake te brengen in de eilandsraad.

Met diepe verslagenheid heeft de Regentenraad, Directie en Staf van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal kennis genomen van het plotselinge overlijden van

DR. WILFRED S. HO KANG YOU

In leven Gynaecoloog sedert 15 april 1957 ten behoeve van ons Hospitaal, alwaar hij met grote toewijding en plezier zijn werkzaamheden heeft verricht.

Dr. Ho Kang You zal in onze gedachten voortleven als een prettig en rechtvaardig persoon.
Onze innige deelneming gaat uit naar zijn echtgenote, kinderen en overige familieleden.

Michael P. Gorsira



■ *DEN HAAG — Michiel ('Michael') P. Gorsira die de eerste gezaghebber van Curaçao was, heeft ook de functie van algemeen vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in Nederland vervuld (1948-1951). Dit ambt was de voorloper van de functie van gevolmachtigd minister die bij de intrede van het Statuut (1954) werd ingesteld.*

De eerste vertegenwoordiger was mr dr Moises F. da Costa Gomez, de 'Doktoor', die van 1947 tot 1948 de eerste vertegenwoordiger van de Antillen in 's-Gravenhage kantoor hield.

Gorsira heeft een briljante carrière achter de rug. Zijn laatste functie was als ambassadeur van het koninkrijk in Uruguay en Paraguay met standplaats Montevideo.

Onlangs bracht Gorsira een bezoek aan gevolmachtigd minister Edsel Jesurun op het Antillenhuis.

In de tijd dat Gorsira als algemeen vertegenwoordiger in Nederland verbleef, was het een handjevol Antillianen dat in dit land woonde. Thans zijn er naar schatting ruim vijftigduizend Antillianen (en Arubanen) in Nederland.

In Canadees plaatsje St Jean de Richelieu:

Honderden door looduitstroom vergiftigd

MONTREAL - In de Canadese plaats St-Jean de Richelieu, veertig kilometer zuidelijk van Montreal, zijn enkele honderden mensen vergiftigd door de uitstroom van lood uit een recyclingfabriek van auto-accu's. Dit staat in een rapport van het ministerie van Milieuzaken van de provincie Quebec, dat dinsdag is gepubliceerd.

De inhoud van het rapport was tot nu toe geheim, maar is bekendgemaakt door Robert Parizeau, de leider van de oppositiepartij PQ in Quebec. Parizeau voert momenteel campagne voor zijn herverkiezing in de nationale vergadering van Quebec en wilde met zijn actie de houding van de regerende Liberale partij aan de kaak stellen.

NIETS OPGELEVERD

In het rapport staat dat de vervuilingsgraad van de grond onder de opslagplaats van de accu's meer dan veertig keer hoger is dan de minimaal toegestane norm. Het ministerie heeft de directie van de fabriek hierover sinds 1984 al herhaaldelijk aangesproken, maar dat heeft niets opgeleverd, aldus het document.

Volgens de opstellers daarvan staan onder de zesduizend inwoners van het vervuilde gebied vooral tenminste driehonderd kinderen en enkele tientallen zwangere vrouwen bloot aan de giftige stoffen. Bij hen worden bloedproeven genomen om erachter te komen hoe erg zij zijn vergiftigd.

Bom onder auto Britse soldaat

BONN - De Westduitse politie heeft in de buurt van Hannover een bom onschadelijk gemaakt die was verstopt onder de auto van een Britse militair.

Volgens de politie is de bom van hetzelfde type dat gebruikt is tijdens een IRA-aanslag in juli, waarbij een Britse militair om het leven kwam.

Mishandeling

WILLEMSTAD — Een uit de hand gelopen ruzie tijdens een voetbalwedstrijd mondde uit in stenengooierij. De 27-jarige C.H zou een evenoude man en diens broer van zestien bekogeld hebben. De gebroeders liepen respectievelijk een hoofdwond en een beenwond op. Aanleiding voor de politie G. op te pakken wegens mishandeling en over te brengen naar het recherchebureau. Dit gebeurde op de Arikokweg.

IOC-lid



■ *SAN JUAN — Boris Stanovic uit Joegoslavië is toegetreden tot het Internationaal Olympisch Comité, IOC. Dat gebeurde tijdens de 95ste generale assemblee van het IOC die in Puerto Rico werd gehouden.*

Met diepe gevoelens van nostalgie, berusting, maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, maken wij het overlijden bekend van onze collega en vriend

WILFRED S. HO KANG YOU
gynaecoloog/obstetricus

Een strijder van het eerste uur, in serene stilte heeft hij veel goeds gedaan.

Aan zijn vrouw en kinderen gaat ons innig medeleven uit.

HUISARTSEN VERENIGING ARUBA

Aruba, 28 augustus 1989.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE AUGUST 29, 1989

ABBOTT LABS.	63 3/8 - 1/2	HOMESTAKE MNG.	13 5/8 + 1/8
ALCAN	21 3/4 + 1/2	IBM	116 5/8 - 1 [illegible]
AMER.BRANDS	76 1/2 UNCH	ITT	63 1/8 - 5/8
AMERICAN EXP.	37 1/8 - 3/4	JOHNSON & J.	50 3/4 - 1/2
[illegible]	11 3/8 UNCH	KELLOGG	79 1
AMER.TEL.& TEL.	39 3/8 - 3/4	MERCK & CO.	74 [illegible] + 1/8
AMOCO	47 1/4 - 1/2	MINNESOTA MNG.	78 1/4 - 5/8
ANHEUSER B.	43 1/4 - 1/8	MOBIL CORP.	51 1/2 - 1/2
BECTON DICK.	56 1/8 - 3/4	MONSANTO	123 - 3/8
BORDEN	73 1/8 + 1 3/4	NCR CORP.	65 3/8 + 5/8
CAMPBELL S.	50 + 1/4	NORF.SOUTH	39 1/2 - 5/8
CHRYSLER	24 7/8 - 1/2	NORTHROP CORP.	24 [illegible] - [illegible]
CITICORP	32 1/4 - 3/4	PARAMOUNT COM.	59 1/8 7/8
COCACOLA	67 1/4 - 1/4	PLACER D.M.	15 1/4 [illegible]
DIGITAL EQ.	100 2 [illegible]	PFIZER	67 3/8 - 7/8
DUPONT	119 - 5/8	PHELPS DODGE	72 7/8 + 7/8
EAST.KODAK	48 3/8 - 3/4	PHILLIP MORIS	63 1/4 + 1 3/4
EXXON	41 UNCH	POLAROID	[illegible] 7/8 3/8
FORD	52 1/4 3/4	QUAKER	63 1/4 - [illegible]
GENL.ELECTR.	58 1/4 - 1/2	RALSTON P.	90 1/2 - 1/8
GENL.MOTORS	47 1/8 - 3/4	SARA LEE	59 1/2 - [illegible]
GILLETTE	41 3/8 + 3/8	SHELL TRP.TR.	41 1/8 UNCH
HEINZ	61 7/8 UNCH	UPJOHN	38 3/8 + 1
HILTON	101 3/4 - 1	UNOCAL	51 3/4 - 3/4

DOW JONES
INDUSTRIALS 2726.63 - 16.34
TRANSPORTATION 1506.57 + 13.69

CLOSING MARKET COMMENT AUGUST 29, 1989:
THE MARKET CLOSED DOWN 16 POINTS ON STRONG VOLUME OF 177 MLN SHARES. DECLINES BEAT OUT ADVANCES 4 TO 3.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 30 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.495	1.515	1.535
PND STERLING	2.755	2.81	2.87
NED GLD	80.84	81.56	82.36
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.05	106.77	107.57
FR FRANCS	25.97	27.07	27.77
DUITSE MARK	91.26	91.98	92.78
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
JAPANSE YEN	123.56	124.42	125.22
SUR GLD	—	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER.

13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.09
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.17
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	99.78
9. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.81

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Wapen voor Wilsoe



WILLEMSTAD — Tijdens een bezoek onlangs van het Amerikaanse oorlogsschip U.S.S. Charles Adams, heeft commandant M.P. Finn een beleefdheidsbezoek afgelegd bij gezaghebber Elmer Wilsoe. Hij overhandigde de gezaghebber het wapen van het schip. De Amerikaanse commandant was in het gezelschap van officier A. Kluizenaar van de Nederlandse marine.

BEAUTY SHOP
Fokkerweg 60
Tel. 53764
Scissors
Een kapsalon voor het hele gezin.

BONSAI
Profiteer nog enkele dagen van de
UITVERKOOP
Iedere dag wordt er opnieuw aangevuld met o.a.:
zijden stukken, mandjes en vazen, Potpourri en nu ook Terra-Cotta potten maat 8 en maat 10.
Kom nog snel profiteren bij:
BONSAI Landhuis Zuikertuintje

STICHTING
Curaçaos Jeugdorkest
aanmelding nieuwe schooljaar voor LESSEN
VIOOL - ALT - CELLO - CONTRABAS - BLOKFLUIT
Instrumenten beschikbaar
Tel.: 75075

TOTALE OPRUIMING
van SMYRNA WOL.
nu een gulden per pakje.
Stramiens, halve prijs!
Maak een lekker blote voeten kleedje, voor het bed, of badmatjes, kussens, telefoonkleedjes, gewoon leuk werk.
BERNINA MODES (boven Zuikertuintje)

Katoenen dagjurkjes *f*. 10.-
Damesbloesjes *f*. 5.-
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Hoezo niet op Curaçao!
MAGNEETSCHAKELAARS
Verkrijgbaar bij:
KeTech
CARIBE Inc.
electrical & mechanical installations & supplies
Prof. Kernkampweg z/n
Tel: 370110

TE HUUR
Luxe all in gemeubileerde
2 SLAAPKAMER WONING
met airco, telefoon, service water, gas, etc.
Exclusief electra in rustige buurt (direkt beschikbaar).
Naf. 1.000,- per maand.
Info.: 20.00 p.m. 614321/671579
8-12 - 2-4.30 615074

Koop nu reeds Uw
warme kleding voor de herfstvakantie:
regenjassen met uitneembare voering, blazers, mantelpakjes, truien en warme rokken en broeken.
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496
Lilou

TEKEN- SCHILDER BEELDHOUW LES
Zaterdag 10 - 12 a.m.
Donderdagavond 7.30 - 9.00 uur
B.J. v.d. Geest
Tel.: 627898
's avonds na 8 uur - Bonairestraat 35 Otrobanda

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674573 - 672204
Voor
Funderingen vloeren
ringbalken
Ook voor verkoop van
Blokken, zand en grint

KOOPHUIZEN

* KAYA MOISES no. 39 (Abrahamsz)	Naf. 140.000,-
* ALMADINASTRAAT 4, 4a en 4b (Mahuma)	Naf. 150.000,-
* GARIPITOWEG no. 6 (Ceiny)	Naf. 150.000,-
* SERU FORTUNAWEG no. 9 (Sta. Maria)	Naf. 150.000,-

CARESTO
Trompetbloemweg 28 - Mahaai
Telefoon 75655 - Fax 371300

ATTENTIE ATTENTIE
Voor vernieuwen van Uw
RADIATOR, CONDENSOR en EVAPORATOR is het best dat U naar ECURAF rijdt.
Hoge kwaliteit en lage prijzen.
Tel.: 614110. Zeelandia.

JIU-JITSU
CHIRINO SPORT & RECREATION CENTER
organiseert vanaf dinsdag 5 september lessen in de zelfverdedigingskunst voor zowel dames als heren.
De lessen zijn elke dinsdag van 19.30 - 20.30 uur, en worden verzorgd door een 2-de dan Jiu-Jitsuka.
Inf.: CHIRINO SPORT & RECREATION CENTER
Orionweg 12 - tel. 613346/612744
Open van 16.00 - 21.00 uur

Voor al Uw:
Loodgieterswerk
Dakbedekking
Sanitair
Waterleiding
Balotje: Sanitair & Plumbing
West Ronde Klipweg 42
Tel.: 370027
8.00 a.m. - 12.00 a.m.
2.00 p.m. - 6.00 p.m.
Zaterdag 8.00 a.m. - 2.00 p.m.

WELCOME SHOP
Seroe Loraweg 3 - Rol Katochiweg 10
onze
GRANDIOZE UITVERKOOP
duurt t/m 8 september.
Kortingen op alle artikelen.
Kom en profiteer!

Een lokaal gevestigd bedrijf zoekt voor een van haar werknemers:
EEN WOONHUIS
* tenminste twee slaapkamers
* prettige buurt
* huurprijs ± NAf. 500,— per maand
Gelieve reacties telefonish door te geven op nummer 370499.

BEELDENDE VORMING INSTITUUT
LEER NU!
TEKENEN, SCHILDEREN EN GRAFISCHE TECHNIEKEN
LEER ± 17 TECHNIEKEN IN 10 mnd.
Het Beeldende Vorming Instituut begint september weer met verschillende kursussen.

A. Basis kursus 1 Tekenen en Schilderen	7 t/m 9 jr.
B. Basis kursus 2 Tekenen en Schilderen	9 t/m 12 jr.
C. Voortgezet kursus Tekenen en Schilderen	13 t/m 17 jr.
D. Middelbaar kursus Tekenen en Schilderen	18 jr. en ouder

Expositie van de kursus is geopend van 9.00 - 16.00 uur in de foyer van Centro Pro Arte en duurt t/m 14 september.
Voor verdere informatie omtrent de kursussen en inschrijving, gelieve kontakt op te nemen met:
de heer Alan Hudson Tel.: 84820 601574

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO
HELP PLEASE
Needed urgently by the International School of Curacao
FURNISHED ACCOMMODATION
for 2 expatriate teachers
Short or long lease considered.
Rent up to NAf.1.000,- p/m.
Telephone:
73633/73688/73651
After 4 p.m.: 75230

GEVRAAGD
WOONHUIZEN voor DOORVERKOOP
Ladco Real Estate N.V.

OPORTUNIDAT PA TRABOU
Un kompania lokal ta buska urgente algun:
DRIVERS
Ekzigenshanan:
* Rijbewijs categoria C
* Edat: entre 25 - 35 aña
* Edukashon minimo: LTS
* Mester ta un persona responsabel i servisial
* Mester ta orienta ku eksperiensha
Kondishon di trabou:
Nos ta ofresa un trabou den kwal bo tin kontakto direkto ku klientenan. Ademas, nos ta ofresé un bon ambiente di trabou i bon kondishon di trabou.
Solisita:
Personanan interesá mester skibi un karta ku nan datonan personal i poné un potrèt aserka, i mand'é prome ku djawepa 31 di ougùstùs 1989 na number 73 di e korant aki.

ECOLE DE DANSE
de school van het
ANTILLEAN DANCE THEATRE
neemt nieuwe leerlingen aan.
* tel. 55747, 54539
* o.t.v. Lucia Sohneg, Helma Bakhuis, Rita Koeks.

De Stichting
militair tehuis
"de vijf glaesen"
roept sollicitanten op die interesse hebben om in dienst te treden als
"BEHEERDERSECHTPAAR"
voor het Militair Tehuis "De Vijf Glaesen" te Parera.
Gegadigden dienen ervaring te hebben in het omgaan met jongeren, en bereid te zijn zich geheel in te zetten voor de ontspanning van militairen; zij moeten gastvrij zijn, en [illegible] aanleggen.
Het tehuis is geopend van maandag t/m maandag van 14.00 tot 24.00 uur (zondags vanaf 11.00 uur).
Sollicitaties te richten aan het Bestuur van bovengenoemde Stichting, Postbus 3056, Curaçao N.A.

claresse
natuurlijke kleuren met claresse!
's Werelds eerste [illegible]
maar wel een conditioner [illegible] Uw haar [illegible]
Claresse voedt [illegible]
Claresse, een [illegible] NATUURLIJK UITZIEND RESULTAAT
VOOR EEN NA[illegible]
CLARESSE
La Antiliana N.V.

only darkness is cheaper

Van [illegible] 1989 t/m 2 [illegible] 1989
20 [illegible] 50% korting
GANEKO
Palaisweg [illegible]
Openingstijden: [illegible] uur - 12.00 uur/14.00 uur - 18.00 uur
Zaterdag [illegible] - 12.30 uur.